

EL LITORAL

Año XLV — No. 14.409 | Precio del ejemplar: $ 7 | SANTA FE, domingo 9 de junio de 1963 | Edición de 16 páginas | Red. y Admin.: San Martín 2651|59 — Tel. 16271

CONTINUÓ ANALIZÁNDOSE LA SITUACIÓN POLÍTICA

El Dr. José María Guido dirigiría antes del 7 de julio un mensaje referido a los comicios

BUENOS AIRES, 9 (UPI). — A menos de treinta días de los comicios generales, convocados oportunamente por el Poder Ejecutivo Nacional y cuando las agrupaciones políticas que participarán en los mismos han anunciado oficialmente los candidatos presidenciales que sostendrán en la contienda electoral, se acentúa la preocupación del gobierno por el desarrollo del proceso político.

Sucesivas reuniones, que se iniciaron la pasada semana en el despacho presidencial, se vienen desarrollando con tal motivo, participando de ellas el Dr. José María Guido; el ministro del Interior, general Osiris Villegas, y los tres secretarios militares, general Repetto, brigadier Mc Loughlin y contralmirante Kolungia, que —como es sabido— son los que han asumido la responsabilidad de la conducción de dicho proceso para restituir la normalidad institucional.

Como corolario hasta el momento de dichas reuniones, cabe señalar la llevada a cabo anoche en la residencia de Olivos, donde el Dr. Guido conversó durante una hora con el ministro del Interior, general Osiris Villegas; con el secretario de Guerra, general Repetto; con el secretario de la SIDE, Grál. Ernesto Taquini; con el contralmirante Kolungia, y con el titular de Aeronáutica, brigadier McLoughlin. La información oficial dada a conocer por el secretario de Prensa de la Presidencia de la Nación, coronel Kurt Brenner, al término de las deliberaciones expresa:

"La Secretaría de Prensa de la Presidencia de la Nación informa que en la fecha el presidente de la República convocó a una reunión a los señores ministros del Interior, secretarios militares, secretarios de Información del Estado y jefe de la Casa Militar. Se continuó con el estudio de la situación política en general".

En medios competentes se estima que la gestación de la fórmula del Frente Nacional y Popular y las conocidas declaraciones del candidato a presidente por dicha coalición de partidos, Dr. Solano Lima, fueron los temas considerados en las reuniones de referencia. Además, circularon versiones en el sentido de que esa candidatura sería impugnada, pero nada hay definitivo hasta el momento.

Por otra parte, se ha tenido conocimiento de que el ministro del Interior, general Osiris Villegas, sigue analizando cuidadosamente los últimos dictámenes de la Fiscalía Nacional de Investigaciones. Ese problema habría sido también considerado en la reunión que convocó el presidente de la Nación, Dr. Guido, añadiéndose que otro tanto habría ocurrido con la competencia del Ministerio de Educación y Justicia para determinar si el ex presidente de la Nación, Dr. Frondizi, en documento dado a publicidad recientemente por la prensa de todo el país, violó lo dispuesto en los decretos 4161/56 y 2713/63. Se destaca, asimismo, que el Ministerio del Interior podría, a su vez, dar a conocer su opinión sobre la cuestión suscitada.

Se consigna finalmente que si bien no le dio carácter oficial, el presidente de la Nación, Dr. José María Guido, en recientes conversaciones con los periodistas anticipó su propósito de pronunciar antes de las elecciones del 7 de julio un mensaje para referirse a la actualidad y a los próximos comicios.

Se tiene entendido que en su discurso, que será difundido por radio y televisión, el Dr. Guido hará un llamado a la conciencia ciudadana y reiterará que es propósito de los actuales gobernantes abandonar el poder el 12 de octubre próximo.

Concurrió a su despacho Osiris Villegas

BUENOS AIRES, 9 (UPI). — No obstante el feriado dominical que se observa en la fecha, esta mañana a las 10 el ministro del Interior, general Osiris Villegas, concurrió a su despacho de la Casa de Gobierno.

Aunque nada se informó sobre los problemas que el citado secretario de Estado analizó en su despacho, trascendió que los mismos podrían tener directa relación con el proceso electoral y en lo que atañe a los últimos dictámenes de la Fiscalía Nacional de Investigaciones.

Aumentarán los sueldos en la administración

Elevación de escalas mínimas jubilatorias

BUENOS AIRES, 9 (UPI). — En medios oficiales ha trascendido que en el transcurso de la semana que hoy se inicia, el Poder Ejecutivo daría a conocer dos importantes decretos.

El primero de ellos dispondrá un aumento en los sueldos del personal postergado de la administración nacional, y el segundo concretaría la elevación de las escalas mínimas de haberes de jubilados y pensionados. Se señala que la forma de financiar dichos aumentos fue analizada el viernes pasado por los ministros de Economía, Dr. Martínez de Hoz, de Trabajo y Seguridad Social, Dr. Bas; el secretario de Hacienda, Dr. Tiscornia, y los presidentes de los bancos Central, Nación, Hipotecario e Industrial, doctores Otero Monsegur, Murúa, Prece y Romay, respectivamente, y el titular de la Caja Nacional de Ahorro Postal, Sr. Sutton.

En la oportunidad se hicieron conocer los desniveles entre el costo de vida y los sueldos en el sector de los empleados públicos y la masa pasiva con elocuentes cifras comparativas. Un alto funcionario, consultado sobre algunos alcances de los aludidos decretos, dijo solamente: "Habrá novedades la semana próxima", pero un hecho sintomático fue la decisión de varios gremios de empleados estatales de suspender los paros que proyectaban para la semana, ante la promesa de que surgirían soluciones.

FUE DEJADO SIN EFECTO UN PARO

BUENOS AIRES, 9 (UPI). — Con la firma de los dirigentes Cesáreo Presas, Héctor Rufino y Norberto González, representantes de ATE, PACIFA y AECA, se hizo conocer un comunicado dejando sin efecto el paro de 48 horas que debía iniciar mañana el personal civil de las fuerzas armadas. La decisión se adoptó —según se informó— en razón de la promesa del titular de Defensa Nacional, Dr. José Manuel Astigueta, de que el próximo miércoles sería firmado el decreto otorgando mejoras a dicho personal.

LLEGÓ A MOSCÚ HAROLD WILSON

Problemas internacionales considerará con el primer ministro de la URSS

MOSCÚ, 9 (UPI). — Llegó anoche el dirigente del Partido Laborista británico Harold Wilson. Dijo que "confía en celebrar valiosas y fructíferas discusiones" con el primer ministro Nikita Kruschev, sobre cuestiones internacionales que incluyen el desarme, la prohibición de las pruebas nucleares y el problema alemán.

Wilson, que probablemente será primer ministro británico en caso de que los laboristas triunfen en las próximas elecciones nacionales, agregó que desea dar prioridad en sus conversaciones con Kruschev a los problemas del desarme y de las pruebas nucleares.

Advertencia al oeste alemán

MOSCÚ, 9 (UPI). — El diario comunista "Pravda" previene hoy que "Alemania occidental volará entre las llamas atómicas" si se llega a convertir en una amenaza nuclear para Rusia.

"Los militaristas de Alemania occidental han preservado las cualidades de que hicieron gala cuando sirvieron bajo las órdenes de Hitler: aventureros, perpetuos subestimadores de las fuerzas del adversario y sobreestimadores de las propias" dice en un comentario que publica en el "Pravda" el periodista Yuri Zhukov.

"Es por esto que nuestro pueblo —dice el comentarista— no verá con ecuanimidad que estos aventureros oportunistas logren la bomba nuclear, y sacará todas las conclusiones para asegurar su propia libertad y la de sus aliados.

El caso de John Profumo

MOSCÚ, 9 (UPI). — La prensa soviética mantuvo hoy prudente silencio en cuanto a las vinculaciones del ex agregado naval soviético en Londres, Eugene Ivanov, con la curvilínea modelo inglesa Christine Keeler, entre cuyas amistades figuraba el ex ministro de Guerra británico, John Profumo.

Al referirse a la denuncia de este último, la prensa soviética dijo que estaba vinculado a un "affaire escandaloso" pero no dijo que Ivanov era también miembro conspicuo del círculo de amistades de la señorita a la cual se define, entre otras maneras, diciendo que era "la protegida del Dr. Stephen Ward.

Nuevo programa espacial de la Unión Soviética

VARSOVIA, 9 (UPI). — En una reunión de peritos espaciales celebrada aquí, se dieron a conocer los planes soviéticos para enviar al espacio en este año un número indeterminado de cosmonautas.

El profesor Anatoly Blagonravov, director del Departamento de Ciencias Técnicas de la Academia de Ciencias de la Unión Soviética, y perito en cohetería espacial, hizo el anuncio, pero no dio fechas u otros detalles.

El profesor Blagonravov informó al Comité de Investigaciones del Espacio (CIE). El Dr. Richard Porter, jefe de la delegación de Estados Unidos, también dió cuenta de los planes espaciales estadounidenses.

Los observadores occidentales dicen que la memoria de Blagonravov, aunque redactada en forma vaga, es el anuncio más específico hecho hasta ahora por los soviéticos sobre sus planes para 1963.

Los rusos no han anunciado vuelos tripulados desde el doble vuelo de agosto último, realizado por Andreayev y Pavel Popovich, que completaron 64 y 48 circunvoluciones alrededor de la Tierra respectivamente.

Dos vuelos sin tripulantes —uno hacia la Luna en abril y otro hacia Marte en noviembre— tuvieron éxito solo parcial.

Aumentaron en E.U. las ventas de automóviles

NUEVA YORK, 9 (UPI). (*Por Iván Zcerino*). — La industria automovilística continuó la semana precedente abriendo marcha en el progreso económico de los Estados Unidos con producción y ventas sin precedentes, mientras que la siderurgia y la construcción contribuían a ampliar el frente de avance.

En el fondo de esta situación hay nuevos y fuertes indicios de que por fin la estructura del interés a corto plazo del Mercado Monetario acaso experimente una revisión en sentido ascendente.

La industria del automóvil registró ventas de más de 700.000 vehículos de pasajeros, tanto en abril como en mayo, hecho que no tiene precedentes. Las ventas de abril fueron 704.000 y las de mayo 713.000 coches, esta última cifra un nueve por ciento más que en mayo de 1962. En la última decena de mayo se vendió un total de 285.530 automóviles, cifra que batió todos los records de un período de venta de diez días.

En cuanto a la producción, este segundo trimestre está también estableciendo una nueva marca. La producción se elevará a 2.130.000 vehículos en este segundo período trimestral, lo que representa un nuevo record para cualquier trimestre. El programa de producción para julio prevé la construcción de 724.000 automóviles frente a 564.000 fabricados en junio de 1962.

La producción de acero disminuyó la semana pasada, en unas siete décimas por ciento, a 2.608.000 toneladas a consecuencia del día feriado de conmemoración de los muertos de guerra.

Sin embargo, hay indicios de que la producción de esta semana tampoco será más elevada, pues ya está reduciéndose la intensidad de las compras para acumular reservas en previsión de la posibilidad de una huelga.

Sir Esmond Ovey

Su fallecimiento

LONDRES, 9 (UPI). — A la edad de 83 años dejó de existir en Abingdon-on-Thames, ciudad próxima a Oxford, sir Esmond Ovey.

* * *

La noticia del fallecimiento de sir Esmond ha tenido dolorosa repercusión en nuestro país, donde se desempeñó como embajador de Gran Bretaña entre 1937 y 1942. Nació accidentalmente en Méjico y tras educarse en Eton se incorporó al Foreign Office, siendo destinado a los países árabes. En 1930 llegó a la jerarquía de embajador, y en tales funciones actuó en Moscú y en Bruselas, para luego ser destinado a Buenos Aires. Su figura adquirió particular relevancia al estallar la segunda guerra mundial, logrando promover un entendimiento que redundó en recíproco beneficio entre nuestro país y el Reino Unido.

EN EGIPTO SE TRASLADARÁN VIEJOS TEMPLOS

EL CAIRO, 9 (UPI). — La República Arabe Unida aceptó el proyecto de desmantelamiento aprobado por especialistas de las Naciones Unidas para salvar los históricos templos egipcios de Abu Simbel, que quedarían sumergidos al terminarse las obras de la represa de Asuán.

El ministro de Información Abdul Kader Hatem, anunció que se había aceptado el plan de desmantelamiento que fue propuesto originalmente por Egipto en vista de que su costo, que se calcula en 36 millones de dólares, resulta inferior que el de otros planes. Los templos se desmantelarán cortándolos en grandes bloques y luego se erigirán de nuevo en la cima de los acantilados a cuyo pie se levantan actualmente.

En el Perú se sufragó con normalidad

Fueron denunciados irregularidades

LIMA, 9 (UPI). (*Por Alberto J. Scharin*). — Las elecciones que deben dar un nuevo gobierno al Perú a partir del 28 de julio próximo se cumplieron hoy en un ambiente de orden y entusiasmo cívico.

Más de dos millones de personas, hombres y mujeres (alrededor del veinte por ciento de toda la población del país) estaban en condiciones de sufragar. Se espera que 1.900.000 de ellas hayan cumplido con el deber cívico obligatorio de votar.

El Jurado Nacional de Elecciones, sobre cuya imparcialidad ninguno de los cuatro candidatos en pugna ha echado sombras, informó esta mañana que todo estaba transcurrido normalmente.

El jurado es un organismo compuesto por siete miembros independientes, que tiene máxima autoridad sobre el proceso electoral.

El Partido Aprista, que dirige el candidato presidencial Víctor Raúl Haya de la Torre, denunció poco antes de mediodía que en el departamento de Cajamarca —baluarte aprista del norte del país que dio para Haya de la Torre más de la mitad de los votos emitidos el año pasado— había mesas donde no se contaba con la "cédula única" destinada al sufragio. Dijo que en lugar de las cédulas se encontraron papeles de periódicos en blanco. Igual irregularidad, según el APRA, se notó en Chimbote, donde también ha triunfado el año pasado.

Las autoridades electorales dijeron que se enviarían de inmediato las cédulas impresas oficiales.

En Ancash, departamento que el año pasado había dado un margen del 41.8 por ciento de los votos a Haya de la Torre, el Jurado Departamental de Elecciones decidió que todas las mesas deberían continuar abiertas hasta cuatro horas después de la hora marcada para el cierre, debido a que en muchas de ellas sólo habían llegado hojas de papel en blanco, en lugar de las obligatorias boletas oficiales que se procedía a remitir.







Más de dos millones de ciudadanos concurrieron hoy a las urnas para elegir presidente entre estos cuatro candidatos: Manuel Odría (arriba izquierda), líder de la Unión Nacional; Mario Samamé Boggio (arriba derecha), de la Unión del Pueblo Peruano; Fernando Belaúnde Terry (abajo izquierda), de Acción Popular, y Víctor Haya de la Torre, del APRA. (Radiofotografía United Press)

HAN SEGUIDO LLEGANDO CARDENALES AL VATICANO

Hoy lo hizo por vía aérea el arzobispo de la ciudad de Nueva York, Mons. Francis Spellman

CIUDAD DEL VATICANO, 9 (UPI). (*Por William Sunderland*). — Cardenales de la Iglesia Católica procedentes de todo el mundo llegaban hoy a Roma para participar en el duelo por la muerte de Juan XXIII así como en el próximo conclave en que se elegirá al nuevo Pontífice.

Entre los llegados hoy figura el cardenal Francis Spellman, arzobispo de Nueva York, quien lo hizo por vía aérea. Expresó la esperanza de que el nuevo Papa juzgue oportuno continuar el histórico Concilio Ecuménico que convocara su predecesor.

Como es normal, Spellman no dio indicio alguno sobre quien espera o cree que deba ser el 262º Pontífice sucesor.

Otro de los príncipes de la Iglesia llegado hoy a Roma fue Lauren Rugambwa, arzobispo de Bukoba, Tanganyika, único cardenal negro, quien fuera elevado a ese rango en 1960 por el Papa Juan XXIII.

Este no hizo declaración alguna, como tampoco el cardenal James Charles McGuigan, arzobispo de Toronto, llegado también hoy.

En total unos 50 de los 82 cardenales existentes están ya en Roma, incluso todos menos uno de los cinco norteamericanos. Estos son, además de Spellman, James Francis Mc Intyre, arzobispo de Los Angeles, California; Gregory Meyer, arzobispo de Chicago; Joseph Elmer Ritter, arzobispo de St. Louis, y Richard James Cushing, arzobispo de Boston, que no ha venido aún.

Se espera que entre 75 y 80 cardenales asistirán al conclave, que tendría lugar en el palacio apostólico iniciándose en la tarde del 19 de junio en curso y quedando aislados totalmente del mundo exterior mientras eligen al nuevo Pontífice.

Varios se verán imposibilitados de asistir debido a su avanzada edad, o porque están enfermos. Uno de ellos, el cardenal Jozsef Mindszenty, primado de Hungría, hállase todavía asilado en la legación de los Estados Unidos en Budapest donde se refugió cuando los tanques rusos desbarataron la revuelta húngara en 1956 que lo liberó de la cárcel donde guardaba prisión.

Hay pocas posibilidades de que Mindszenty pueda trasladarse aquí, para asistir al conclave.

Los cardenales que están en Roma se reunieron hoy en su quinta congregación general para llevar adelante los planes relacionados con el conclave. Entre otras decisiones que adoptaron esta mañana figuran las siguientes:

—Expresaron su "profunda gratitud" a los médicos que asistieron a Juan XXIII. Se trata de los profesores Antonio Gasbarrini y Pietro Valdoni, y del Dr. Piero Mazzoni.

—Dieron lectura a los mensajes de jefes de Estado de todo el mundo que expresaron sus condolencias ante el deceso del Santo Padre.

—Designaron una comisión que se encargará del gobierno de la Ciudad del Vaticano mientras ellos estén asistiendo al conclave.

CIUDAD DEL VATICANO, 9 (UPI). — Un gran Papa ha dejado de existir y posiblemente en dos semanas el mundo sabrá quién es el nuevo Pontífice de la Santa Iglesia Católica.

El mundo católico aguarda con confianza la designación tan importante para los destinos de la Iglesia. De acuerdo con la doctrina católica, a los cardenales que participan del conclave, los ilumina el Espíritu Santo. Al margen, las elecciones de los últimos conclaves han sido, por lo general, prodigiosos aciertos.

Cuando el humilde cardenal Angelo Roncalli fue elegido para ocupar el sitial de San Pedro, poco se sabía sobre él. Al hijo de unos sencillos agricultores de Sotto Il Monte le correspondía nada menos que suceder a Pío XII, uno de los Papas más inteligentes de la historia reciente. Y véase lo que sucedió.

Relatos de Juan XXIII

CIUDAD DEL VATICANO, 9 (UPI). — El extinto Papa Juan XXIII solía a veces contar cosas que le habían ocurrido en su juventud como si le hubieran ocurrido a algún otro muchacho.

Un día le dijo a su confesor, monseñor Alfredo Cavagna que un chico de su pueblo una vez le había dicho una mentira a su madre, quien con mucho amor le hizo saber que se había dado cuenta que eso que acababa de decir era lisa y llanamente una mentira.

El muchachito se puso bastante colorado, según la versión de Juan XXIII y le prometió a su progenitora "no volver a decir una mentira nunca más". El Papa entonces hizo un breve silencio, miró a monseñor Cavagna y sonriéndose agregó: "Y la verdad es que nunca falté a mi promesa..."

El diario "Osservatore Romano" dice en su edición de hoy que poco antes de morir, cuando ya estaba muy débil, el Papa se había quejado en una conversación con el hermano Federico, su enfermero, por el hecho de que los médicos le hubieran aconsejado no decir misa.

El hermano Federico le dijo entonces: "Santo Padre, uste está diciendo misa sin interrupción en esta cama con sus dolores, tal como Jesús lo hizo en la cruz..."

Esto, según reveló el mismo Pontífice antes de dejar de existir, lo ayudó a vivir sus sufrimientos como una ofrenda a la Iglesia y por la paz del mundo.

En los últimos tiempos el Papa estaba aprendiendo inglés y le explicó a monseñor Cavagna que lo hacía porque "no es que quiera decir discursos en inglés, pero siento que no puedo ser un padre que se acerca a sus hijos que hablan este idioma si no se decirles ni una sola palabra..."

PROPOSICIÓN DE PAÍSES NEUTRALES

Instalación de comunicaciones directas entre la Casa Blanca y el Kremlin

GINEBRA, 9 (UPI). — Se considera casi segura una suspensión temporal de la conferencia de desarme de 17 naciones tan pronto como los Estados Unidos y la Unión Soviética firmen su acuerdo sobre el enlace de las respectivas capitales por una línea directa de comunicación urgente.

Fuentes autorizadas dijeron que un grupo de los neutrales representados en las negociaciones de desarme, que actualmente no se siente capaz de adoptar una decisión sobre la suspensión inmediata de las sesiones, se declarará en favor de ella cuando se firme el acuerdo en cuestión. Otro grupo de los neutrales quiere que se levanten las sesiones inmediatamente.

Los informantes opinan que cuando se firme el acuerdo sobre la línea de comunicación entre norteamericanos y soviéticos, los ocho neutrales que participan en la conferencia pedirán la suspensión unánimemente. Se atribuye esta actitud a su criterio de que una interrupción dará al Este y al Oeste tiempo para recapacitar sobre sus respectivas posiciones acerca de otros problemas y de que el pacto sobre la línea de comunicación dará ímpetu a las negociaciones una vez reanudada la conferencia.

Los Estados Unidos y Gran Bretaña, según los informantes, darán su conformidad a la suspensión siempre que ésta no dure más de cuatro semanas y la conferencia reanude sus labores para fines de julio, a más tardar.

Los occidentales creen que la conferencia debiera trabajar por lo menos seis semanas antes de que comience a mediados de setiembre la Asamblea General de las Naciones Unidas, según los mismos informes.

Los soviéticos también han dicho que aceptarán la suspensión si los neutrales la quieren.

Por otra parte, informantes occidentales están en desacuerdo con ciertas noticias de que los Soviets se resisten a firmar el pacto de la línea de comunicación en Ginebra y reclaman, por el contrario, una firma directa entre los dos gobiernos.

Esos rumores (no recogidos por la United Press International) decían que Moscú no quiere firmar el acuerdo en Ginebra porque ese hecho lo relacionaría demasiado íntimamente con la conferencia de desarme, y que el Kremlin quiere evitar dar esa impresión en vista de la inminencia de sus críticas discusiones ideológicas con los comunistas chinos.

Observadores occidentales manifestaron que los rusos no han indicado, ciertamente, nada por el estilo en Ginebra. Afirmaron que se dio por supuesto desde el primer momento, y aún se da hoy, que el acuerdo lo firmarán en Ginebra, Charles Stelle y Semyon Tsarapkin, los negociadores norteamericanos y soviéticos del desarme y copresidentes de las negociaciones sobre la línea de comunicación.

La línea de comunicación será un circuito directo de teletipo entre la Casa Blanca y el Kremlin que podrán usar el presidente Kennedy y Khruschev para conferenciar personalmente si surge repentinamente una amenaza de que pueda estallar una guerra por accidente.

Gira de cadetes de la aeronáutica de los EE. UU.

MÉJICO, 9 (UPI). — Dos aviones de la fuerza aérea de Estados Unidos llegaron aquí con 110 cadetes de aviación, en el comienzo de una gira de buena voluntad por América latina.

Los cadetes pasarán cuatro días en Méjico y visitarán la Academia de la Fuerza Aérea Mejicana en Guadalajara, antes de seguir viaje a Panamá, Perú, Uruguay y Puerto Rico.

ENÉRGICO ATAQUE A Ch. DE GAULLE EN R. DE JANEIRO

RIO DE JANEIRO, 9 (UPI). — Un vespertino de esta ciudad ataca al presidente de Francia, general Charles De Gaulle, y lo califica de "decadente mental" debido a un supuesto desaire que hizo a un ministro de Estado brasileño que gestiona empréstitos europeos.

El diario "A Noite" informa en primera plana que De Gaulle se negó a recibir al ministro de Comercio e Industrias brasileño, Antonio Balbino.

El diario sostiene que el supuesto desaire cometido por el jefe de Estado francés es "una nueva agresión moral del presidente después de su rapaz decisión de hacer escoltar sus embarcaciones de pesca de camarones con buques de guerra".

Iniciativas del congreso sobre alimentación

Asisten más de un millar de delegados

NACIONES UNIDAS (N. York), 9 (UPI). — El primer congreso mundial de alimentación que se inició en Washington con la participación de un millar de personas y el apoyo de cien países, es parte de la campaña contra el hambre a la que dio su respaldo el Papa Juan [illegible].

En marzo de este año, con motivo de haberse firmado en las oficinas centrales de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación FAO, el manifiesto en que se declara el derecho a la liberación del hambre, el Sumo Pontífice envió un mensaje que dice así:

"Tuvimos la satisfacción de estimular, cuando se inauguró en 1960, la campaña mundial contra el hambre tan laudablemente lanzada por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación".

Continúa el mensaje observando que "se trata, en efecto, de lograr que se apliquen las energías humanas en una vastísima escala"; y añade que la campaña "pretende, sobre todo, provocar un esfuerzo unánime, por parte de cuantos se hallan en condiciones de hacerlo, para enseñar al hombre el aprovechamiento de los superabundantes dones que el Creador ha puesto al servicio de la humanidad".

Por su parte, las iglesias evangélicas de Alemania occidental están financiando actualmente dos proyectos: uno en Nigeria septentrional, para mejorar el régimen diario de alimentación de los naturales, que padecen una escasez crónica de proteínas mediante el uso de leguminosas de grano, como frijoles, guisantes y lentejas. El costo del proyecto es de 85.000 dólares.

El segundo proyecto está encaminado a fomentar el aprovechamiento de las extensas tierras pantanosas de Liberia para el cultivo del arroz. Para este proyecto se han proporcionado unos 100 mil dólares.

Pronto debe comenzar un proyecto encaminado a mejorar los métodos agrícolas en Madagascar. El costo del mismo, que es de 90.000 dólares, fue cubierto por Misereor, una asociación de obispos católicos alemanes.

Está en vías de realización un proyecto mundial para instalar motores fuera de borda en las embarcaciones pesqueras. Las iglesias canadienses han dado 20.000 dólares como contribución al mismo. La Outboard Marine International S.A., ha contribuido a un proyecto que se realizará en el Pakistán oriental y para el cual se necesitarán 360 máquinas. Muchos fabricantes han regalado motores o los venden a poco precio. Un arquitecto naval de la FAO está haciendo actualmente un estudio, por países, para saber dónde puede ser más provechosa la mecanización de las embarcaciones pesqueras.

Nasser invitó al presidente de Irak a visitar El Cairo

EL CAIRO, 9 (UPI). — El presidente Gamal Abdel Nasser invitó nuevamente al presidente de Irak a visitar El Cairo. Los observadores consideran que este es un movimiento de Nasser tendiente a solucionar sus diferencias con el presidente Abdul Salem Aref, las que amenazan la formación definitiva de la República Arabe Unida.

H. Harold Whitman

Falleció en N. York

NUEVA YORK, 9 (UPI). — Falleció en el Memorial Hospital, a los 65 años de edad, H. Harold Whitman, que era vicepresidente del First National City Bank a cargo del desarrollo de los negocios en ultramar antes de retirarse en setiembre pasado.

Whitman, graduado de la Universidad de Brown, pasó treinta años en América latina y representó al First National City Bank en Argentina, Uruguay y Perú. Pertenecía, entre otras instituciones, al Consejo Interamericano de Estados Unidos (Inter-American Council).

IMPEDIRÁN QUE CUBA COMERCIE CON OCCIDENTE

MIAMI, 9 (UPI). — El Movimiento para la Unidad Revolucionaria Cubana (MURC) previno que "recurrirá a la violencia", en caso necesario, para impedir que el mundo libre comercie con el régimen comunista de Cuba.

En un informe sobre comercio marítimo con la isla, el grupo dice que un total de 163 buques procedentes de 14 naciones entraron en puertos cubanos entre diciembre de 1962 y abril de 1963.

"Las ganancias derivadas de este tipo de tráfico descansan sobre una montaña de muertos y los enormes sufrimientos del pueblo cubano", dice [illegible] MURC.

La organización de exilados agrega que 48 buques británicos —más que de ninguna otra nación— entraron en puertos cubanos durante ese período de seis meses y que la actitud del Reino Unido hacia Cuba "es inconcebible".

Subraya que "Gran Bretaña se ha convertido en una fuente principal de ayuda al castrocomunismo, a pesar de que sabe que de esa manera no sólo ayuda al gobierno de Castro sino que coopera abiertamente con la penetración comunista que el régimen de Fidel Castro ha lanzado contra el hemisferio".

El informe dice que Grecia es el segundo país del mundo libre en importancia por sus envíos a Cuba: 35 buques. En tercer lugar figura el Líbano, con 27 buques.

"Es evidente que el bloque chino-soviético no estará en condiciones de resolver todas las necesidades de provisiones de su fortaleza en el Caribe y aumentar simultáneamente sus embarques de armas. No repudiaremos la violencia si ello es necesario. Siempre la utilizaremos si no hay [illegible] de obtener con eficacia los mismos objetivos", [illegible] informe.

En la lista de buques que comercian con Cuba, el MURC coloca a Suecia e Italia en el cuarto lugar, con once buques, y a Noruega en 5o., con diez.

La exposición de Verona visitó una misión argentina

VERONA, 9 (UPI). — Una delegación [illegible] ya [illegible]tras, expresando la misma la esperanza de que pueda fortalecerse el intercambio comercial.

Componen la delegación Juan Pons, embajador del Uruguay en Italia; Juan Bautista Peña, presidente de la Bolsa de Comercio de Buenos Aires; Luis Posada Montero, secretario del Consejo de Gobierno y de la Unión Industrial Uruguaya; el Dr. Hugo Baldi, presidente de la Compañía Galileo, de Buenos Aires, y el Dr. Duilio Azizi, administrador del "Cronista Comercial", de Buenos Aires.

La delegación fue recibida por el presidente de la [illegible], Luigi Merlin, la cual ofreció después una conferencia de prensa, a la que asistieron numerosos industriales y hombres de negocios de Verona.

El embajador uruguayo, Sr. Pons, subrayó la necesidad de exportar a Italia carnes congeladas y cereales, a fin de equilibrar el balance de pagos y poder importar de Italia una cantidad de productos industriales, principalmente maquinarias agrícolas.

El electorado de Sicilia votó hoy

PALERMO (Italia), 9 (UPI). — Unos 3 millones de sicilianos fueron hoy a las urnas para elegir una asamblea regional y permitirle a Italia saber si el [illegible] de votos hacia los comunistas continúa o se ha detenido.

En las elecciones del mes de abril los comunistas ganaron un millón de votos, los liberales de la derecha otro tanto y el partido oficialista, el Demócrata Cristiano, sufrió graves pérdidas.

Tras la renuncia de Amintore Fanfani, el secretario del Partido Demócrata Cristiano, Aldo Moro, está tratando de formar un gobierno que mantenga la coalición de centro izquierda, y [illegible] recuperación de su partido en estas elecciones le permitiría negociar más cómodamente con los socialistas de Pietro Nenni a los que se les exige que se separen de los comunistas para integrar el gobierno de colaboración.

Murió una criatura mordida por ratas

AVIGNON (Francia), 9 (UPI). — Una criaturita de 2 años murió [illegible] por las ratas y una [illegible] años tuvo que ser [illegible]zada para curarla de [illegible]rosas mordeduras.

Las dos pequeñas con otros tres hermanitos y sus padres vivían en una [illegible] instalada cerca de la pared de un cementerio y las ratas entraron por un agujero que había en el piso.

PUSO FIN A SUS SESIONES LA SEGUNDA REUNIÓN PORTUARIA

DELEGADOS DE NUEVE PAISES FIRMARON EL "CONVENIO DE MAR DEL PLATA"

MAR DEL PLATA, 9 (UPI). — Nueve países suscribieron en la misma ceremonia de clausura de la II Conferencia Portuaria Interamericana el "Convenio de Mar del Plata" que aportará según lo afirmó en el discurso de cierre de las deliberaciones el presidente de la conferencia, contralmirante Jorge E. Perren, [illegible] un acervo valioso que ha de rendir cuantiosos beneficios para nuestros pueblos". Los países firmantes son: Argentina, Bolivia, Colombia, Chile, Costa Rica, Estados Unidos, Paraguay, Perú y Uruguay, en tanto que las [illegible] nes deberán hacerlo ante la Organización de Estados Americanos. Este [illegible] tiende a facilitar el transporte acuático internacional.

El acto de clausura, luego de diez días de deliberaciones, tuvo lugar en la sede del Hotel Provincial, con la presidencia del delegado argentino, contralmirante Perren, y en su transcurso se procedió a la firma del acta final de la conferencia por los representantes de Panamá, El Salvador, Méjico, Venezuela, Bolivia, Estados Unidos, Paraguay, Perú, Nicaragua, Chile, Uruguay, Honduras, Costa Rica, Colombia, Argentina y el secretario técnico del Comité Permanente de la OEA.

Posteriormente pronunció el discurso de clausura el contralmirante Perren, quien expresó, entre otras cosas: "Vivimos en Mar del Plata como delegados de nuestros respectivos países, que nos constituyeron sus mandatarios, para que estudiásemos los diversos problemas que el [illegible] de la conferencia señalaba y para buscarle solución. Pienso sinceramente que al rendir cuenta a nuestros gobiernos del mandato que nos confiaron, podemos sentirnos satisfechos de haber realizado un buen trabajo".

Luego expresó sus felicitaciones a los delegados, por las realizaciones alcanzadas y añadió: "Confió que al regresar a vuestros hogares, llevaréis el recuerdo de estos argentinos que con vosotros han trabajado durante diez días de la conferencia.

"Permitidme que os reitere mi agradecimiento por el voto que aprobásteis, dirigido al excelentísimo señor presidente de la Nación, a quien transmitiré ese gesto tan gentil que habéis tenido".

Posteriormente habló en nombre de las delegaciones participantes el representante de Colombia, Sr. Alvaro Dugand Donado. "Con gran acierto y ánimo justiciero de reconocimiento —manifestó— la Segunda Conferencia Portuaria Interamericana reunida en la acogedora y complaciente ciudad de Mar del Plata, ha aprobado una resolución de agradecimiento y felicitando a las autoridades de la República Argentina, por la feliz y exitosa planeación y ejecución de la reunión".

La candidatura del Gral. Bengoa fue proclamada

BUENOS AIRES, 9 (UPI). — El Movimiento del Frente Nacional proclamó, luego de retirarse del Frente Nacional y Popular, la candidatura para presidente de la República del general Justo León Bengoa.

La convención nacional partidaria resolvió:

"1º) Ratificar la conducta de la delegación del comité nacional, que se retiró de la reunión del frente en disidencia con la candidatura de Vicente Solano Lima.

"2º) Concurrir a los comicios del 7 de julio con la candidatura a la presidencia de la Nación del ciudadano Justo León Bengoa, dejando por el momento sin cubrir la candidatura a vicepresidente, en homenaje a una mayor armonía con las demás fuerzas políticas que configuran el auténtico movimiento nacional y popular".

Dióse una declaración

BUENOS AIRES, 9 (UPI). — El Partido Movimiento del Frente Nacional, pro candidatura del Gral. Bengoa, dio a conocer una declaración, que firma el candidato a diputado nacional, Alberto P. Martino, en la que enjuicia severamente a los integrantes de la fórmula presidencial del Frente Nacional y Popular.

Tras manifestar la sorpresa partidaria causada por las designaciones, dice el Sr. Martino: "Me refiero a los nombres de Solano Lima (Conservador) y Sylvestre Begnis (Radical), como integrantes de la fórmula presidencial del Frente Nacional y Popular, con lo que se quiere insinuar que puede tener cabida para ser vetada una fórmula descabellada, ya que ello sólo sería un retorno al pasado fraudulento, pérdida total de derechos, látigo y miseria para el pueblo argentino.

Estos nombres —agrega— desposeídos de todo patriotismo, de ninguna manera serán consentidos por la ciudadanía ya que su proverbial sistema ha sido siempre de desprestigio nacional".

Gira del Ing. Olmos y del Dr. Emilio Jofre

BUENOS AIRES, 9 (UPI). — Los integrantes de la fórmula presidencial proclamada por los partidos de Centro, Ing. Emilio Olmos y Dr. Emilio Jofre, iniciarán mañana su primera gira política por el interior del país. Prmeramente visitarán Formosa, a donde se trasladarán en avión y donde se ha organizado un acto público para horas de la noche.

En la oportunidad, hablarán dirigentes del Partido Demócrata de dicha ciudad y luego lo harán los candidatos presidenciales y el titular del partido local, Dr Flavio Arias.

HOY FUERON INHUMADOS LOS RESTOS DEL Almte. J. MARTIN

BUENOS AIRES, 9 (UPI). — Con los honores militares de ordenanza, esta mañana fueron sepultados en el panteón naval del cementerio de la Chacarita, los restos del decano de los oficiales de la Marina de Guerra, almirante Juan A. Martin, que falleciera ayer en esta capital a la edad de 98 años.

El prestigioso jefe naval desaparecido había ingresado en la Escuela Naval en febrero de 1881.

Sus restos fueron velados en el segundo piso de la Secretaría de Marina, donde anoche se hizo presente el presidente de la Nación, Dr. José María Guido. El jefe del Estado permaneció media hora en el velatorio, destacándose que media hora antes había sido dado a conocer el respectivo decreto de honores al extinto, dictado por el Poder Ejecutivo.

En el acto del sepelio estuvieron presentes el secretario de Marina, contralmirante Kolungia, quien despidió los restos del extinto; otros jefes y oficiales navales, delegaciones del Ejército y Aeronáutica y numeroso público.

Conceptos del titular de Marina

Expresó el contralmirante Kolungia: "Me toca en esta penosa circunstancia que enluta a la Nación Argentina y de modo muy especial a su Armada, hablar como representante del señor presidente de la Nación y como secretario de Estado de Marina, y en tal carácter expresar el sentimiento de honda tristeza que anida en el corazón de todos los integrantes de la familia naval ante la desaparición de un marino de excepción, el almirante D. Juan Alejandro Martín, decano del Almirantazgo argentino.

"Es que en su figura señera, en el anciano venerable virtualmente centenario, que hasta hace poco presidiera las ceremonias de significación naval, se encarnaba la historia de la Armada Argentina en lo que va de esta centuria y en varios lustros de la precedente.

"Su vida fue de permanente consagración hacia un solo ideal: su querida Marina, a la que dedicó su clara inteligencia y su temple magnífico. Ella ha sido su beneficiaria, la patria su destinataria.

En esa ofrenda permanente de su vida, de su esfuerzo y de su mente, había la pasión dominante y el amor entrañable, sagrado, inextinguible por la institución naval y ésta, madre generosa, devolvió en gloria y en honores tanto afecto y colocó al almirante Martín entre sus hijos dilectos, ejemplo para las sucesivas generaciones como arquetipo del valor, de la eficiencia, del sacrificio y del honor.

"Era el mes de febrero de 1881 y pocos años hacía desde que aquel gran maestro de todos los argentinos que fuera Sarmiento creara la Escuela Naval Militar, cuando se incorporaba a ella aquel joven de apenas 16 años, que sólo llevaba en sus alforjas sus sueños de adolescente, su deseo de servir a la Nación, desde las cubiertas de sus naves de guerra y un fervor patriótico que lo incitaba a emular las hazañas de Brown, de Espora, de Rosales y de todos los grandes que en el mar habían servido con gloria a la patria naciente.

"En los albores de 1884 ya es guardiamarina y desde entonces y a través de una carrera extraordinaria que se prolonga hasta 1930, en que con la máxima jerarquía pasa a situación de retiro, ocupa los puestos más importantes, se le encargan las misiones más difíciles y ejerce los comandos de mayor responsabilidad.

La Secretaría de Marina ha difundido oficialmente su foja de servicios de tan prolongada duración como de tanta bondad y eficiencia. Sólo cabe, en consecuencia, destacar algunos aspectos de su personalidad naval y algunos matices de su esfuerzo y de su obra.

"Hace nada menos que 59 años, en 1904, teniendo el tan sólo 39 años de edad, el presidente Quintana lo designa ministro de Marina. De la brillante labor que le cupo realizar debe señalarse especialmente la sanción, durante su ministerio, de la ley con la cual se estructura la marina moderna y que en pocas modificaciones continúa en vigencia aún hoy.

"El cese de su condición de ministro no lo sustrae de la actividad naval, pues habrá de estar aún un cuarto de siglo en servicio activo.

Justo es señalar con particular énfasis la deuda de gratitud que la Nación tiene con el almirante Martin por su labor patriótica, abnegada, silenciosa y efectiva en la resolución de nuestros problemas de límites con Chile y con Brasil.

"Vivió meses, años, lejos de los suyos, haciendo patria en el desierto, entre las nieves cordilleranas o entre las selvas del norte del país.

"Su nombre está expuesto a la consideración del pueblo argentino como celoso defensor de sus derechos soberanos y como custodio insobornable del sagrado patrimonio nacional.

"No puedo analizar como acaso correspondería todo lo que el almirante Martin hizo y dio a la Armada y a la República Argentina, pero quiero señalar un aspecto que marca su temple y su pasión patriótica. Retirado ya, hasta hace pocos días, con su lúcida mente y prodigiosa memoria, fue inagotable fuente de consejos y de enseñanzas para las nuevas generaciones que hallaron en él al almirante, al comandante, al hombre de honor, al señor del mar.

"No descansó en su retiro y escribió para que los marinos de ayer, de hoy y de mañana recogieran sus conocimientos y experiencias, y pudieran proyectarse con seguridad hacia el porvenir. Artículos, folletos, informes y publicaciones de distinta índole son desde ahora sus veneradas memorias que muestran a un hombre que ha honrado a la Nación y a su Armada en todos los tiempos.

Señor almirante: En nombre del gobierno de la Nación Argentina y particularmente en nombre de la Armada, os despido emocionado y elevo mi plegaria hasta el Altísimo para que os reciba en su seno y os coloque entre los elegidos en el panteón de la inmortalidad.

"Esta bandera azul y blanca que acaricia vuestro féretro lleva el abrazo postrero de los hombre de la Armada que se han comprometido a seguir vuestro derrotero y a luchar por la causa sagrada de la República y por la custodia inclaudicable del acervo patrio.

"Que Dios, en su infinita bondad recoja para siempre vuestra alma. Descansad en paz".

CITARON AL C. NACIONAL DE LA UCRI

BUENOS AIRES, 9 (UPI). — De acuerdo con la convocatoria hecha oportunamente por el presidente de la Convención Nacional de la UCRI, Dr. Julio Oyhanarte mañana a las 11 se reunirá el Comité Nacional de la misma agrupación con el "fin de que considere las soluciones políticas requeridas por la participación de la UCRI en el Frente Nacional y Popular".

Las deliberaciones, que han despertado gran expectación, se llevarán a cabo en la ciudad de La Plata, y se recuerda que la reunión fue solicitada por más de 30 miembros del Comité Nacional y por la mesa directiva del comité de la provincia de Buenos Aires, que aprobó una resolución que expresa:

"La carencia de resoluciones firmes, definitivas e inequívocas que hacen a la ubicación histórica de la UCRI en este trascendental momento de los argentinos se traduce ahora en formal polémica de conducción insegura que desorienta y perturba al afiliado, destempla el espíritu combatiente de la UCRI y la expone a las derrotas de sus objetivos".

En los fundamentos de la convocatoria que suscribe el Dr. Oyhanarte se expresa —entre otras cosas— que "en la reunión del pasado 4 de mayo, la Convención Nacional autorizó a su presidente a citar al cuerpo sin sujeción a los plazos establecidos en la carta orgánica, cuando así lo requiriesen las soluciones políticas exigidas por el Frente".

Por su parte, el Dr. Alende —con el propósito de concretar "una maniobra dilatoria", según opinión de algunos dirigentes— citó a una reunión de la mesa directiva del Comité Nacional, que sesionó con quórum estricto —asistieron Gelsi, Racedo y Oporto— y se resolvió convocar al plenario del Comité Nacional para el 16 del corriente, a las 17, en Río Bamba 482.

Presentó su renuncia al Partido Comunista el Sr. Aramis Guelfi

BARI (Italia), 9 (UPI). — Aramis Guelfi, que durante la segunda guerra mundial luchó contra los alemanes dentro de los organismos clandestinos italianos, anunció hoy que ha renunciado al Partido Comunista.

Guelfi es esposo de la ex diputada Ada del Vecchio, que también renunció al Partido Comunista a principios de este año.

Huyó a Occidente Hella D. Rathje

BERLIN, 9 (UPI). — Hella Dietrum Rathje, campeona de patinaje sobre hielo de Alemania oriental en 1960, huyó al sector occidental a fines del mes pasado.

La joven, de 22 años, está ahora en algún lugar de Alemania occidental practicando para incorporarse a la revista musical "Vacaciones sobre el hielo".

Hasta hace poco Hella era la estrella central de la revista oriental "Ice Revue" y figuraba como deportista del Club Dynamo Athletic.

Será interpuesto en E.U. un recurso contra un fallo de trabajo

AUSTIN (Texas), 9 (UPI). — La división de Texas de la Federación Americana del Trabajo —Congreso de Organizaciones Industriales (FAT-COI)—, presentará en Washington un recurso contra un fallo de un tribunal que permite a ciudadanos mejicanos trabajar en las zonas fronterizas norteamericanas en condiciones que, según la FAT-COI "son las más bajas y degradantes del país". Agrega que la FAT-COI trata de "poner fin a la explotación del ser humano, ya sean ciudadanos norteamericanos o inmigrantes, por patrones fronterizos".

La citada agrupación obrera dice que presentará un recurso al tribunal de apelaciones del circuito, contra el fallo de un tribunal inferior.

Paul Montemayor, de Corpus Christi, presidente de la misión de asuntos latinoamericanos de la FAT-COI, dijo que se pedirá al representante Henry B. González, del Partido Demócrata, que presente un proyecto de ley para regular el movimiento de trabajadores en la zona fronteriza.

Un análisis de la economía argentina realizan en Londres

LONDRES, 9 (UPI). — En un artículo publicado en "The Financial Times", de Londres, el conocido comentarista financiero Lombard dice que los países que dan especial importancia a la expansión suelen sufrir dificultades inflacionistas, y los que procuran un sistema de estabilidad, a veces se encuentran incómodamente cerca de una contracción económica.

La Argentina, dice Lombard, "presenta el caso de un país que sufre una aguda inflación, simultáneamente".

El comentarista analiza las medidas económicas adoptadas por diversos países recientemente, y expresa que "aunque el mundo de la posguerra ha tratado de aprovechar las experiencias recogidas en el período anterior al conflicto, es evidente que en muchos casos las ideas económicas carecen de madurez".

Al referirse a la Argentina, dice el artículo del "The Financial Times": "Si sus autoridades se hubieran propuesto intencionalmente llenar de trabas a la economía, no lo hubieran hecho con mayor éxito".

Señala, sin embargo, que "los errores se han cometido durante un período en que la Argentina ha estado recibiendo una corriente continua de consejos de los principales expertos económicos del Fondo Monetario Internacional".

SE ANALIZARAN PROBLEMAS DE LATINOAMERICA

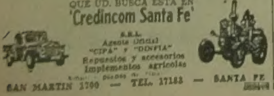
TALLAHASSEE (Florida), 9 (UPI). — El Dr. Gonzalo Facio, de Costa Rica, presidente del consejo de la OEA, y el senador George Smathers, por la Florida, dirigirán la palabra a la conferencia sobre instrucción para la guerra fría que tendrá lugar en Tampa (Florida), del 12 al 15 del corriente.

Así lo anunció el gobernador de la Florida, Farris Bryant, que auspicia dicha conferencia.

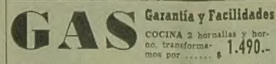
"Creo que la presentación del embajador Facio y el senador Smathers servirá de mucho para que abramos los ojos respecto a la gravedad de los problemas que encaramos en América latina y el curso de acción que debemos seguir en la lucha contra el comunismo", declaró Bryant.

Más de sesenta universidades, escuelas secundarias, sindicatos y grupos cívicos enviarán delegados a la conferencia.

En la conferencia hablarán también Carlos Lacerda, gobernador del Estado de Guanabara (Brasil) y el general Mark Clark.









ENTREGARON A EFEA UN LOTE DE LOCOMOTORAS

BUENOS AIRES, 9 (UPI). — En la vecina localidad de Campana tuvo lugar la entrega del primer lote de locomotoras, de un conjunto de 28 unidades Diesel eléctricas para la Empresa de Ferrocarriles del Estado, realizada por Cometarse S. A. del grupo Ansaldo Italiane Argentine.

Estuvieron presentes el ministro de Obras y Servicios Públicos, Ing. Horacio J. Zubiri; el presidente de EFEA, Ing. Balcells, y otros funcionarios.

Habló en primer término el Sr. Jorge von Oppen, presidente de la empresa que construyó las locomotoras. Luego lo hizo el Dr. Samuel V. Torre, apoderado de una de las empresas del grupo y el Ing. Zubiri destacó que esa entrega era tan solo el comienzo de un programa general de producción ferroviaria, con "integración progresiva de elementos nacionales con tendencia a llegar a una consolidación razonable, de acuerdo con las necesidades actuales, a fin de facilitar la recuperación del sistema ferroviario, en las presentes circunstancias".

Visitó una usina láctea un perito del Reino Unido

ROSARIO, 9. — Procedente de Inglaterra desde donde viajó para visitar varias industrias lecheras argentinas, visitó Rosario el Sr. C. W. Sutton, funcionario de la empresa Graham Enock Manufacturing Co., de Londres. Dicha industria es la proveedora de las máquinas para la línea de embotellado de la usina láctea central de esta ciudad, que construye la Sociedad Cooperativa de Tamberos de la Zona de Rosario Ltda.

El Sr. Sutton fue acompañado por el Ing. Eduardo Gartelmann, de la firma sueca que proveyó los equipos de lavado de tarros, pasterizadoras, etc., de la misma usina. A su llegada el visitante fue recibido por los técnicos de la cooperativa que tienen a su cargo la dirección de la planta y las obras de instalación de los elementos industriales. Junto con los nombrados el viajero concurrió a la usina, ubicada en calle Humberto lo entre Don Bosco y Mar del Plata, donde efectuó una amplia recorrida interiorizándose de todos los detalles relativos a la obra, con el asesoramiento de los ingenieros locales.

Luego de la visita, el Sr. Sutton y el Ing. Gartelmann se hicieron presentes en la administración de la cooperativa, Mitre 640, donde mantuvieron una reunión en la sala del consejo de administración con miembros de dicho cuerpo directivo. En la ocasión el Sr. Sutton impuso a los directivos tamberos la particular impresión que le había causado la obra, elogiando sus características y equipamiento y declarando que la misma le había asombrado por su magnitud. Afirmó sobre el particular que, en Inglaterra, si bien funcionan muchas usinas lácteas modelos por sus instalaciones, no existe nada de importancia y volumen de producción semejantes a los de la usina de Rosario. Acotó que, a su juicio, se trata de una de las usinas lácteas más grandes del continente. Finalmente anunció el Sr. Sutton que directores de la empresa a la que pertenece, viajarán a Rosario, desde Londres, en oportunidad de la inauguración de esta planta, a efectos de asistir personalmente a tan trascendente acontecimiento.

Sr. Carlos A. Shedden

Fueron inhumados sus restos

ROSARIO, 9. — Hondo sentimiento de pesar suscitó en el vasto círculo de sus relaciones, el deceso del señor Carlos A. Shedden, acaecido ayer en ésta.

El extinto se hallaba vinculado a conocidas familias rosarinas y desempeñó, en el curso de su actividad pública, funciones de relevante importancia. Ejerció, hasta hace poco, la presidencia del directorio del Banco Provincial de Santa Fe, Casa Rosario. Hasta sus familiares han llegado expresivas notas de condolencias, pesar que se renovó en el acto de su sepelio, realizado en la necrópolis Del Salvador.

Fue inaugurada la décimosexta exposición rural de Las Colonias

Asistió el ministro de Agricultura, Ing. C. Lanús

ESPERANZA, 9 (C). — Hoy tuvo lugar la inauguración de la 16a. Exposición Nacional de Ganadería, Avicultura, Industria y Comercio de la Sociedad Rural de Las Colonias, en adhesión y homenaje al 110o. aniversario de la firma del contrato de colonización que diera origen a la ciudad de Esperanza.

Asistieron al acto, realizado a las 15, autoridades provinciales, entre las que se contaba el ministro de Agricultura y Ganadería Ing. Carlos Eduardo Lanús, otros funcionarios, numerosos expositores, delegados de entidades similares y de la Confederación Asociaciones Rurales del Centro y Litoral Oeste, y numeroso público.

Conceptos del Dr. Cursack

El presidente de la Sociedad Rural de Las Colonias, Dr. Horacio Cursack, pronunció con tal motivo un discurso en el que recordó el contrato firmado por el gobernador Manuel Leiva y Aarón Castellanos para promover y desarrollar los elementos de riqueza y prosperidad que encierra el territorio argentino.

Señaló luego que el país contempla azorado el resquebrajamiento de sus viejas estructuras políticas, sociales y económicas, lo que origina, dijo, una de las más agudas crisis que su historia reconoce. Señaló, asimismo que "la hora presente del quehacer nacional reclama en forma imperativa la contribución generosa de sus habitantes, ya que la dura realidad dice a las claras que hay que superar diferendos, deponer la ortodoxia de las respectivas posiciones doctrinarias y, unidos, planificar nuestra acción en pro de una economía de riqueza, de una mayor justicia distributiva que asegure el bienestar del pueblo, el orden y la paz social".

Expresó que es necesario la formulación de un plan que contemple en forma integral el problema de la producción en sí misma, la industrialización adecuada de los productos de la tierra y su racional comercialización, a lo que se sumarán medidas drásticas que debe tomar el Estado para evitar el drenaje de nuestra riqueza.

Finalmente recordó la labor cumplida por el C. D. de la Sociedad Rural de Las Colonias y el apoyo brindado por asociados y autoridades, e hizo una invocación para que el espíritu de quienes consumaron la gesta colonizadora ilumine en la acción provechosa y el quehacer fecundo.

Conceptos del Ing. Carlos E. Lanús

El ministro de Agricultura y Ganadería, ingeniero agrónomo Carlos E. Lanús, que fue el siguiente orador, luego de hacer referencia a los aspectos más sobresalientes de la región, desde los puntos de vista geográfico y económico, destacó que le resultaba imprescindible llevar al conocimiento de los productores rurales una parte de sus inquietudes con respecto a problemas generales de la provincia, y referencias acerca de la labor que se viene cumpliendo en el ministerio a su cargo en beneficio de los hombres que trabajan el campo santafesino.

Aprovechamiento de cañadas

Efectuó el ingeniero Lanús a continuación un amplio análisis de algunos problemas de orden técnico, manifestando con referencia al aprovechamiento de cañadas que este aspecto había sido encarado en forma exitosa, logrando la recuperación de extensas fracciones de campo hasta ahora inútiles, mediante la utilización de especies rústicas tales como el maíz de Guinea, cuyo rastrojo fue incorporado al suelo previo laboreo superficial de la capa arable. Destacó que como resultado positivo de estas experiencias se podrá llevar a cabo un pastoreo intensivo en dichos predios —de 8 a 10 animales por hectárea— durante un mes aproximadamente en verano, hasta haberse consumido de un 60 a un 70 por ciento del total de lo sembrado, e incorporándose el resto al suelo mediante el uso de arado a rastra, con lo cual se forma un espeso colchón sobre el que se efectúa la siembra de la pastura permanente definitiva.

La enseñanza agrícola

Con respecto a la enseñanza agrícola, dijo que "es incomprensible que en esta época en que la evolución y el adelanto de las ciencias agronómicas-veterinarias han alcanzado un grado destacadísimo en los principales países del mundo, en la Argentina, cuyas características rurales resulta obvio resaltar, no puedan progresar adecuadamente por la falta de una legislación apropiada que contemple también los recursos necesarios al hombre del campo y a la familia rural". Señaló, asimismo, que está demostrado que no es posible lograr los beneficios esperados con la incorporación al cultivo, de maquinarias, implementos y técnicas de explotación modernas, si no se eleva consecutivamente el nivel cultural y se capacita para el trabajo a los productores rurales, y afirmó que la enseñanza agrícola para que sea integral debe ser formativa y partir de la escuela primaria. Luego de elogiar la labor que cumple en Esperanza la Facultad de Agronomía y Veterinaria de la Universidad Católica de Santa Fe, y de hacer referencia a la preparación de cursos prácticos de capataces rurales, por cuenta de un escuela agrícola dependiente de la Facultad de Ingeniería Química, sostuvo que ésta debía depender de la Dirección General de Enseñanza Agrícola de la Secretaría de Agricultura y Ganadería de la Nación, por ser ese el organismo específicamente capacitado para su organización, dirección y orientación.

El mapa edafológico

En la parte final de su discurso, el ministro de Agricultura y Ganadería hizo referencia a la confección de un mapa de los suelos de la provincia de Santa Fe, cuyos trabajos previos señaló que ya estaban en marcha y destacó su trascendencia, pues será ésta una útil carta edafológica en la cual los suelos estarán clasificados por su composición físico-química, su aptitud y, por consiguiente, su destino agropecuario. El ingeniero Lanús rindió por último un expresivo homenaje a don Aarón Castellanos y en nombre de la intervención federal dejó inaugurada la muestra rural.

Luego del discurso del ingeniero Lanús se realizó el tradicional desfile de los productos campeones, recorriendo las autoridades y público las distintas secciones de la exposición.

Los premios

En cuanto a los principales premios de las distintas categorías otorgados por los jurados, son los siguientes:

Raza Holando Argentino. Machos de pedigree: Gran Campeón: Ricarm 594, Guampita Tribune, expuesto por Edwin Fox, Establecimientos Los Aromitos, Felicia.

Campeón Ternero: Ricarm 1404 Figurita 1036, exp. por Ricardo Armando, Cab. La Magdalena, Rafaela.

—Campeón Junior: Ricarm 1290 del mismo expositor.

—Campeón dos años. Ricarm 1192, Princesa, 820, del mismo expositor.

—Campeón Senior, Cooperador Pindapoi Sumburts, expuesto por Eduardo J. Galoppo, est. San Pedro, Providencia.

—Reservado Gran Campeón, Ricarm 1241, Coquetona Chumbo, exp. por Ricardo Armando.

Hembras de pedigree: Gran Campeón: Ninin Figurita 582, expuesta por Ricardo Armando, cabaña La Magdalena, Rafaela, que ganó la categoría vaca adulta.

—Campeón Ternera: Ninin 1370, Lindura Cumbo, del mismo expositor.

—Campeón Vaca Joven: Ninin Campeona, R 820, del mismo expositor.

Raza Shorthorn pedigree: Gran Campeón: Humbert First Best Hope, expuesto por O. J. e I. Menlano, establecimiento San Pedro, Humberto 1º.

—Reservado Gran Campeón: Galett's Tresurero 3, expuesto por José Galetto, establecimiento La Negra, Santa Clara de Buena Vista.

—Lote Campeón Shorthorn pedigree: box presentado por José Galetto, estab. La Negra, Santa Clara de Buena Vista.

Aberdeen Angus, Puro por cruza: Lote expuesto por Pimagro, establecimiento San José, Ceres.

Shorthorn lechero, puro por cruza: Gran Campeón: Eucaliptus Lluvia Robin 1354, Juan J. Paporello y Hnos., estab. Los Eucaliptus, Mariano Saavedra, que también obtuvo el reservado campeón con otro producto.

Raza Red Poll pedigree: Gran Campeón: Suardi Chileno expuesto por Bartolomé J. Alemandri, estab. El Eucaliptus, de Suardi, que ganó la categoría Campeón Junior.

—Campeón Junior, Colonial, 54, exp. por Luis Levrino, establecimientos Los Angeles, Pilar.

—Gran Campeón Red Poll, puro por cruza, Eucaliptus Colincho, 111, exp. por B. L. Alessandri, de Suardi.

REANUDARA SUS ACTIVIDADES EL CONSEJO SUPREMO

BUENOS AIRES, 9 (UPI). — Mañana a las 8.30 reanudará su actividad el Consejo Supremo de las Fuerzas Armadas para continuar el estudio de los sumarios instruidos por la superioridad militar, como consecuencia de los acontecimientos ocurridos del 2 de abril último. A tal efecto, se tomarán nuevas declaraciones a los implicados en el citado pronunciamiento destacándose que desde que comenzó a actuar, las autoridades del tribunal, no han proporcionado ninguna información oficial ni aun la nómina de los jefes y oficiales que diariamente son citados para ser indagados, aparte de que la guardia militar del edificio impide la permanencia de los periodistas en la acera de la casa.

En tanto, se ha tenido conocimiento que hasta fines de la semana anterior, continuaban cumpliendo arrestos disciplinarios en dependencias militares de Covunco, Neuquen, 27 jefes y oficiales del Ejército, pertenecientes todas ellas al Centro de Instrucción de Artillería de Defensa Aérea. También se hallan en las mismas condiciones otros integrantes de las planas mayores del Centro de Instrucción de Infantería del Regimiento 28 de Infantería de Tartagal, y del Regimiento 1 de Infantería "Patricios".

En la administración de Entre Ríos se pagará mañana

PARANA, 9. — Mañana se abonarán los sueldos correspondientes al mes de mayo ppdo. al personal de la administración pública de Entre Ríos. También se girarán los fondos respectivos al interior de la provincia.

ENCUENTRASE EN GUALEGUAYCHU EL Gral. ONGANIA

GUALEGUAYCHU, 9 (UPI). — El comandante en jefe del Ejército, general Juan Carlos Onganía, llegó esta mañana a esta ciudad por vía aérea con el propósito de conferenciar con los jefes y oficiales destacados en la guarnición militar del lugar. Mañana y pasado mañana visitará otras guarniciones de la Mesopotamia, para el mismo cometido.

El general Onganía llegó acompañado por el comandante del II Cuerpo de Ejército, general de brigada Carlos J. Rosas, los inspectores de Caballería y Blindados, coronel Gustavo Martínez Zuviría; de Artillería, coronel Raúl P. Mones Ruiz y de Ingenieros, coronel Aníbal Medina, los tenientes coroneles Ramón Genaro Díaz Bessone y Luis P. García, del estado mayor general, y los mayores Alfredo Saint Jean y A. Candel, ayudantes.

También viajó en el mismo avión el teniente coronel (R) expedicionario al desierto Tesandro Santa Ana, quien asumirá la jefatura honoraria del Regimiento 3 de Caballería, que tiene asiento en esta ciudad, y comanda su hijo, el teniente Néstor Santa Ana.

El general Onganía tiene previsto viajar mañana a Paso de los Libres. Pasado mañana se dirigirá a Concepción del Uruguay desde donde emprenderá el regreso a la capital federal.

El Dr. Marini presidió una reunión en Azul

AZUL (Pcia. de Bs. Aires), 9 (UPI). — El candidato a gobernador de la provincia por la UCR del Pueblo, Dr. Anselmo Marini, se reunió en esta ciudad, con representantes de entidades obreras, industriales y de los docentes, con quienes conversó sobre distintos problemas de actualidad.

El Dr. Marini asistió por la noche a un acto que se realizó en la sala del teatro Español y en el que hablaron, además de él, el Dr. Juan Prat y Sres. Pedro Ramírez Drake y Pedro López.

El Dr. Marini concurrirá esta noche a un acto que se efectuará en la ciudad de Tandil, en el que hablará juntamente con el candidato a diputado nacional, Dr. Juan Carlos Pugliese.

Mañana el candidato a gobernador, en la capital federal, se hará presente en el local de la Unión Ferroviaria, Independencia 2820, donde conversará con dirigentes.

Fue levantada la clausura impuesta a la agencia Telam

BUENOS AIRES, 9 (UPI). — Por decreto 4.617, difundido por el Ministerio del Interior, ha sido levantada la clausura que pesaba sobre la agencia Telam.

Había sido clausurada por otro decreto —el 4.399— el 30 de mayo último, bajo la acusación de difundir "informaciones falsas y tendenciosas, que por su naturaleza y alcances, atentan contra el orden público y la tranquilidad de la población".

Con motivo de la celebración del "Día del Periodista" —según se dijo al anunciarse la medida— fueron acelerados los trámites tendientes al levantamiento de esa medida.

EL LITORAL

Fundado por don SALVADOR CAPUTTO el 7 de agosto de 1918
Registro de la propiedad intelectual No. 761.196
Director: Ricbá Caputto

LOS CONSORCIOS CAMINEROS

La constitución de la comisión coordinadora de los consorcios camineros del norte de la provincia es un acontecimiento importante dentro del complejo proceso de construcciones viales. De no mediar las dificultades e inconvenientes con que han tropezado en los últimos tiempos esos núcleos vecinales para proseguir su obra, igual se hubiera justificado la creación de este organismo ya que se trata de una zona de nuestro territorio que ha progresado y seguirá progresando en la medida en que sus pobladores suplan una acción oficial que en múltiples aspectos es singularmente lenta. El norte santafesino, llanura fértil, representa más de la mitad del territorio de la provincia y durante décadas su destino ha estado librado a la mano de Dios; sólo en los últimos años se han ejecutado algunas obras de aliento, pero su función y su propia eficiencia, como en el caso de las grandes rutas pavimentadas, dependen de otras que son concurrentes o auxiliares, como los caminos rurales o vecinales y la extensión de servicios que hacen a la higiene, la comodidad, el bienestar y la cultura de las villas y grandes y pequeños núcleos urbanos.

Lo cierto es que los consorcios camineros representan una de las creaciones más significativas y simpáticas dentro de ese complejo que es el quehacer dinámico. Su promoción, legitimada por leyes y decretos, ha posibilitado la ejecución de obras viales de las que prácticamente se desentienden, porque las excluyen de todos sus planes, las reparticiones técnicas de la Nación y la provincia. Aunque de nada o muy poco sirve una ruta sólidamente pavimentada o bien abovedada si el acceso se encuentra obstruido u obliga a recorrer largos kilómetros para ubicar sobre la misma la producción y los medios modernos y rápidos de transporte. Hasta la ausencia de pavimento resulta soportable cuando las arterias rurales mantienen un sistema de comunicación que, aunque empírico, sirve para el desplazamiento de los bienes de producción y para unir poblaciones por largos años separadas.

Para la parte norte de nuestra provincia hay tres rutas que son fundamentales: la 11, ya habilitada hasta Reconquista; la recientemente construida hasta San Cristóbal, que se prolongará a Tostado, y la de la Costa, que se está construyendo desde Santa Rosa para llegar a San Javier. Su influencia en el progreso de la región es decisiva, pero si no contara a breve plazo con el complemento de los caminos comunales o agrícolas, el estancamiento en la región no será superado con el ritmo acelerado que demanda la actual coyuntura económica y social. Como bien lo sostiene el ente coordinador recientemente creado, si en el término de los próximos tres años no se construyen por lo menos doce mil kilómetros de nuevos caminos rurales, no se concretarán los grandes objetivos de progreso y desarrollo de extensos departamentos. Este plan puede ser juzgado como muy ambicioso; pero la realidad aconseja que se materialice hasta sus últimas consecuencias, y en ese sentido es el gobierno el que debe impulsarlo. Tanto las oficinas técnicas de Vialidad Nacional como las de la provincia deben prestar su apoyo y colaborar en la ejecución de proyectos ya trazados y los nuevos que se pueden preparar, de modo tal que, por lo menos, por cada quinientas hectáreas colonizables exista un kilómetro de camino construido y no, como ocurre en la actualidad en el departamento 9 de Julio, en el que se mantiene la relación de un solo kilómetro por cada cinco mil hectáreas. Para esta tarea están los consorcios vecinales, que han demostrado su aptitud, capacidad y empeño para ejecutar obras de esta naturaleza y que son la expresión de una valiosa colaboración popular que debe merecer el máximo apoyo de las autoridades.

LA SRTA. MARTA SALOTTI NOS HABLA DEL INSTITUTO "FELIX F. BERNASCONI"

Estuvo en nuestro diario, acompañada por una delegación de la Asociación del Magisterio Católico de la provincia, la señorita Marta Salotti, maestra vastamente conocida por el magisterio provincial, por haber intervenido en distintas oportunidades en cursos de perfeccionamiento docente y por haber tratado en conferencias temas relacionados de [illegible].

La señorita Salotti, directora del Instituto "Félix Fernando Bernasconi, de Perfeccionamiento Docente e Investigaciones Pedagógicas", ha venido a Santa Fe para iniciar las Jornadas Pedagógicas que ha organizado el Magisterio Católico, en el que desarrolló el tema: "La problemática del lenguaje en la escuela primaria".

Aprovechando esta oportunidad solicitamos a la señorita Salotti que nos informe sobre la organización y los propósitos del Instituto a su cargo.

A este respecto nos dice que los planes de esa dependencia del Consejo Nacional de Educación son muy ambiciosos y que abarcan cursos temporarios y permanentes que han conseguido amplia repercusión, no sólo en la capital federal y en el interior del país, sino en el exterior y especialmente en países vecinos. Una prueba de ello son las becas otorgadas por los gobiernos de distintos países americanos y de instituciones privadas para seguir los cursos permanentes que se dictan en la capital federal. En cuanto a los cursos temporarios realizados en el interior, nos informa que alcanzan a los 180 desde Río Gallegos hasta el norte de nuestro territorio y que éstos se organizan con la cooperación de las autoridades educacionales de cada lugar, para evitar interferencias. Destaca que en el Instituto Bernasconi colaboran cuatro santafesinos que por sus condiciones intelectuales y por su capacidad resultan altamente eficientes en las tareas a su cargo.

Respondiendo a otra pregunta nuestra, nos dice que los distintos gabinetes de investigación, que están en manos de maestros, han preparado un material destinado a publicar en seguida que se cuente con los medios necesarios, para propiciar su difusión.

Preguntamos a la señorita Salotti qué opinión le merece la actual situación educacional del país. A esto nos responde que la evolución educacional en nuestro país se ha acentuado, como consecuencia de la dedicación del magisterio que emplea todo su tiempo en perfeccionar sus condiciones docentes y en sus tareas específicas. Que entre nosotros no existe el analfabetismo como problema grave, como ocurre con otros países de América latina y que cuando más podría admitirse una falta de trabazón entre la parte moral y la intelectual de la escuela, que se vería agravada por la cantidad de elementos nuevos en el magisterio y la falta de muchos titulares en los cargos directivos.

Vuelve a referirse al Instituto Bernasconi para expresar que no es una institución cerrada. Nos cuenta que la Asociación de Ayuda al Inválido solicitó autorización para dictar cursos de su especialización y que la municipalidad de la capital federal había colaborado para la formación de maestros guías para el Jardín Botánico y solicitado la cooperación del Club de Narradores del Instituto para desarrollar una acción educadora en las Colonias de Niños Débiles y en los hospitales para niños. Agrega que esta vinculación con la realidad que rodea a ese ente, le otorga todas las posibilidades para realizar una obra de vastos alcances [illegible].



La señorita Marta Salotti

Continuarán las clases del estudio de alemán

El departamento de enseñanza del Instituto Cultural Argentino-Germano comunica al alumnado de cursos de idioma alemán que con motivo de la reincorporación a sus tareas de la profesora Sra. de Unger, las clases se dictarán con el horario anterior.

ACTOS CULTURALES

CONFERENCIAS

Enrique R. Durán, el 11, a las 19, en la Bolsa de Comercio de Santa Fe, sobre: "Mecanización y Organización de la Empresa".

Laura Milano, mañana, a las 19, en la Facultad de Letras de la Universidad Católica, sobre "Mateo Booz y el costumbrismo crítico".

Gregorio Klimovski, el 12, a las 21.15, en la Facultad de Ingeniería Química, sobre "Lógica clásica y lógica científica".

Edelweis Serra, el 14, a las 19, en el Museo Municipal, sobre "Mi cántico temporal".

Dr. Julio A. Caminos, mañana a las 19, en el Club del Orden, sobre "Rawson, su vida, su obra".

EXPOSICIONES

Museo Municipal de Artes Visuales. Exposición de obras de Gustavo Cochet y Santiago Minturn Zerva.

Salón Ureta Cortés, exposición de afiches de arte religioso francés. Hasta el 15.

Jockey Club. Mañana, Salón Nacional de la Federación Argentina de Fotografía. Presenta Grupo Foto Cine "La Peña". Hasta el 16.

CONCIERTOS

Orquesta Sinfónica Provincial, solista de violín, Roberto Sawirz, el 15 de junio, a las 21.30, en el teatro Municipal, director Washington Castro.

Antonio De Raco, mañana a las 22, en el teatro Ocean, concierto de piano. Auspicia Asoc. Amigos de la Música.

Jorge Sala, pianista; Arnaldo R. Monserrat, violinista; Marina Nogueras, pianista. El 11, a las 21.15, en el Hogar San Cayetano, Urquiza y J. J. Paso.

CINES

Cine Club Santa Fe, mañana, a las 21.15, en el cine Santa Fe: "Piso de soltero", de Billy Wilder (ciclo cine norteamericano). Departamento Juvenil, a las 18.15: "Hoy es día de fuga".

TEATROS

Teatro del Bachillerato Nocturno, hoy a las 22, en San Martín 2322, "Animas de día claro", de A. Sieveking.

Teatro Carrousel, últimas funciones. Hoy a las 20 y a las 22, en el Club de Regatas: "Lo que no fue".

Lavardén, el cantor del Paraná

El 9 de junio de 1754 nació en Buenos Aires uno de los poetas que marcan un hito en la historia de la literatura argentina. Es él Manuel José de Lavarden, cuyo apellido durante mucho tiempo se ha escrito equivocadamente Labardén.

Realizó estudios en el Real Colegio de San Carlos para pasar luego a la Universidad de San Francisco Xavier, en Chuquisaca, inscribiéndose en los cursos de leyes. Posteriormente completó sus estudios en España, donde obtuvo el título de abogado.

En la península se despierta su vocación poética y se dedica al estudio de la literatura en Granada y Madrid. Al regresar a Buenos Aires nace una amistad estrecha con el santafesino Dr. Juan Baltasar Maziel, uno de los hombres más preparados de su tiempo y de tanta influencia sobre los que descollarían en la etapa revolucionaria, que Juan Probst le ha llamado "El maestro de la generación de Mayo". En Buenos Aires ejerció la docencia en el Convictorio Carolino y comenzó a demostrar la capacidad de su pluma.

Su inquietud literaria no lo apartó de las actividades de la industria en las que fue un verdadero precursor, y, especializado en la industria saladeril, luego de haber administrado saladeros en la Banda Oriental, establece el suyo propio y consigue un importante contrato para proveer de tasajo a la marina española.

Varias obras de Lavardén son conocidas pero dos son muy difundidas, "Sátira" y su famosísima "Oda al Paraná". La primera, como afirma Mariano Bosch, revela a un poeta seguro de su estro y a un ingenioso caricaturista de los personajes humanos.

Su "Oda al Paraná" fue publicada en el número inicial del "Telégrafo Mercantil", primer periódico impreso en el Virreinato del Río de la Plata y que comenzó a editarse el 1º de abril de 1801. Se ha dicho que su tono de vibración sostenida denuncia la influencia de Herrera, uno de los poetas admirados por el cantor del Paraná y hay también en la oda una línea de tipo gongoriano.

La "Oda al Paraná" produjo gran entusiasmo y verdadera admiración. Prego y Oliver remite desde Montevideo una "Canción al Paraná en loor de la oda del Dr. Lavardén". Vicente López y Planes, el poeta del Himno, llamará a Lavardén en "El triunfo argentino", "hijo de Apolo"; el padre Castañeda reprodujo la oda en uno de sus periódicos y en 1824 se incorpora por primera vez a una antología al ser publicada "La Lira Argentina". Desde entonces en todas las historias literarias y antologías de ámbito docente la famosa "Oda al Paraná" es poema de reiterada publicación.

Aparte de las obras referidas, cuyos textos se conservan, se tienen referencias concretas de otras escritas por Lavardén, como "Siripo", tragedia cuyo tema es una leyenda de la conquista española, y "La inclusa", loa escrita para preceder a la representación de "Siripo". El texto de "Siripo" se considera perdido en el incendio del teatro de la Ranchería. Se supone con respecto a la publicación de un segundo acto encontrado por Juan María Gutiérrez, que es una refundición efectuada posteriormente por el actor Morante.

Según las más serias investigaciones, Lavardén murió en 1809, en alta mar al regresar de Europa y a consecuencia de la cornada de un toro que traía para reproductor en sus actividades ganaderas.

Organizan actos para el 75o. aniversario de la escuela "Rivadavia"

El 75o. aniversario de la creación de la Escuela No. 3 "Bernardino Rivadavia" de esta ciudad, que se cumplirá el 30 de agosto próximo, será celebrado con distintos actos que, sin duda, han de alcanzar destacadas proyecciones. Para la organización de los mismos, se ha constituido una comisión donde están representados los distintos organismos internos de la escuela, esto es, Asociación Cooperadora, Asociación de Ex Alumnos y Asociación de Madres, y el personal docente.

Dicha comisión quedó integrada de la siguiente manera: presidente, Eduardo Bordas; vicepresidenta, Myriam Benza de Olivera; secretario general, Néstor Maldonado; secretaria de actas, Raquel M. de Serra; tesorero, Juan F. Rossi, actuando los demás miembros como vocales.

Asimismo se procedió a la designación de distintas comisiones para la mejor distribución del trabajo, las que quedaron integradas de la siguiente manera: Propaganda y difusión, Yolanda Simonutti, Olga Prono de Casabianca y Eva María Orieta; cultura, Antonio Avaro, María I. de Catol y Anita Laluf; finanzas, Juan F. Rossi, Néstor Maldonado y Lidia Alcalá de Mayol; ornamentación, Sara O. de Giscafré, Myriam Benza de Olivera y Nelly B. de Piacenttini.

En la primera reunión se cambiaron ideas acerca de los actos a desarrollar. Existe el propósito de que los mismos alcancen el mayor realce, a tono con el prestigio alcanzado por la escuela. Se desarrollará la semana de la escuela, en el curso del cual habrá actos culturales, artísticos, escolares, deportivos, etc., los que culminarán con la gran cena 75o. aniversario que, se espera, contará con la presencia de numerosos ex alumnos, ex docentes del establecimiento y personas vinculadas al mismo.

Para mañana a las 19 están citados los integrantes de la comisión de festejos, para considerar la marcha de las tareas que se encomendaron a cada comisión y tomar las disposiciones que correspondan para ir proyectando el programa de actos a desarrollarse. Se ha recomendado especial asistencia.

VECINALES

AMIGOS DEL BARRIO SARGENTO CABRAL

Su 24º aniversario. — La sociedad Vecinal Amigos del Barrio Sargento Cabral, cumple 24º años de vida y con este motivo sus autoridades han resuelto celebrar el acontecimiento con un almuerzo que se servirá a las 13 y al que han sido invitados sus asociados y amigos de la institución.

Conmemoración de un nuevo aniversario de la Cruz Roja de Sta. Fe

Según se ha anunciado, tendrá lugar mañana en el salón de actos de la escuela Nº 9 Juan José Paso un acto conmemorativo del centenario de la Cruz Roja Internacional y del 25º aniversario de la instalación de dicha entidad en nuestro medio, organizado por el Centro Juvenil Nº 16 del referido instituto escolar. Asistirán al acto autoridades de la Cruz Roja, Comisión Centenario y diversas delegaciones de organizaciones vinculadas con la institución y la actividad escolar.

El programa a desarrollarse es el siguiente: Himno Nacional; Himno a la Cruz Roja Argentina; palabras a cargo de la asesora, señora Adelina S. de Tarelli; presentación de la nueva comisión directiva; juramento de los nuevos juniors; entrega del carnet credencial; discurso de la presidenta del Centro Juvenil, alumna María Elisa Sid; poesía a la Cruz Roja por la alumna Alicia Monteverde; "Una luz en las tinieblas", teatralización de la vida de Hellen Keller, a cargo de los alumnos María Elisa Sid, Iris Slodio, Martha Carrasco, Adalberto Damianovich y Nora Ponzio.

La nueva comisión directiva del Centro Juvenil de la Escuela Nº 16 quedará integrada así: presidente, María Elisa Sid; vice, Alicia Monteverde; secretaria, Miriam Buchini; tesorera, Estela Bravo; vocales: Leslie Belletti, Marta Carrasco, Graciela Doce, Nora Ponzio, María Isabel Recamán; miembros ejecutivos: María Cristina Real, Isabel Rudá, Gioconda Fessi, Graciela Martini, Elena Mohamet y María Graciela Botta.

Clase teórico práctica

La comisión Centenario de la Cruz Roja Internacional y Bodas de Plata de la filial local ha organizado el dictado de una clase teórico práctica que estará a cargo del profesor Aníbal Supisiche sobre el tema: "Primeros auxilios; salvamento; respiración artificial; peligros de la electricidad". El acto se realizará en el Cuerpo de Bomberos pasado mañana a las 10 y asistirán autoridades del cuerpo y personal del mismo.

Unión Industrial

Adhiere al duelo por fallecimiento del Papa

La Unión Industrial de Santa Fe, ha enviado al arzobispo, Dr. Nicolás Fasolino, en su nombre, en el de sus cámaras y sus asociados una nota en el que le expresa el profundo pesar que le ha producido el fallecimiento de S.S. Juan XXIII, universalmente admirado por sus sobresalientes dotes de bondad y sincero amante de la paz.

"Ilustre prelado —dice más adelante— que en el breve período de su pontificado supo captarse las simpatías de todo el mundo sin distinción de credos o nacionalidades y perfiló su personalidad vigorosa y sabia a través de sus encíclicas "Mater et Magistra", estudio enjundioso de reforma social y económica y "Pacem in terris", de paternal comprensión de una verdadera y positiva paz entre nosotros. Su más preciado trabajo, el Concilio Ecuménico concibe reformas para la Iglesia, acorde con los momentos que vivimos".

"Todas sus preocupaciones concentradas en el móvil de ser útil a la humanidad, han despertado la admiración y respeto de todo el mundo que hoy, ante su partida, se siente acongojado y triste ante tan irreparable pérdida".

A partir de mañana aumenta el precio de la carne para consumo

El Instituto Frigorífico Municipal ha informado que a partir de mañana la carne en todos los cortes y envasada en bolsitas de polietileno para la venta al público, experimentarán nuevos aumentos.

La nueva lista de precios suministrada por el organismo es la siguiente.

Del mayorista al minorista

Categoría "A" terneras, $ 41; "B" especial, $ 38; "C" común, $ 36; "D" económica, $ 32.10.

Del minorista al público

Cortes: huesos sin carnes, "A" ternera, $ 5; "B" especial, $ 5; "C" común, $ 5; "D" económica, $ 5; huesos con carne, $ 30.50, $ 27.50, $ 25.50, y $ 21.[illegible]; aguja, cadera y pecho, $ 37.50, $ 34.50, $ 32.50 y $ 28.50; falda, $ 38.50, $ 35.50, $ 33.50 y $ 29.50; brazuelo, $ 37.50, $ 34.50, $ 32.50 y $ 28.50; azotillo, $ 38.50, $ 35.50, $ 33.50 y $ 29.50; marucha, $ 53, $ 49.50, $ 47.50 y $ 43.50; costilla, sobreasado, $ 52, $ 49.50, $ 47.50 y $ 43.50; costeletas, $ 63, $ 55.50, $ 53.50 y $ 49.50; palomita, $ 63, $ 60.50, $ 58.50 y $ 54.50; pulpa cadera, $ 63, $ 60.50, $ 58.50 y $ 54.50; cabeza de lomo, $ 63, $ 60.50, $ 58.50 y $ 54.50; jamón redondo, $ 63, $ 60.50, $ 58.50 y $ 54.50; jamón cuadrado, $ 62, $ 59.50, $ 57.50 y 53.50; paleta, $ 62, $ 59.50, $ 57.50 y $ 53.50; nalga, $ 62, $ 59.50, $ 57.50 y $ 53.50; lomo, $ 74, $ 71.50, $ 69.50 y $ 65.50; matambre, $ 53, $ 51.50, $ 49.50 y $ 45.50; riñón, $ 48, $ 45.50, $ 43.50 y $ 39.50; corte único, $ 43, $ 41 y $ 37.

Carne envasada en bolsitas de polietileno

Cortes: puchero, al minorista, $ 19; al público $ 21; pulpa $ 48, $ 50; costeleta, $ 44, $ 46; asado, $ 36, $ 38; matambre, $ 42, $ 44; lomo, $ 58, $ 60; corte familiar, $ 32, $ 34.

Un funcionario de la embajada de los Países Bajos visitará Sta. Fe

El consejero cultural y de prensa de la Embajada Real de los Países Bajos Sr. Rudolf C. Pekelharing, visitará nuestra ciudad, muy probablemente pasado mañana.

Su visita obedece al deseo de relacionarse con las actividades culturales de nuestro medio y con el periodismo local.

Conferencias

De la Sra. Stela de De Carolis sobre Gabriel D'Anunzio

El miércoles próximo a las 19, en la sede del Círculo Italiano, con una conferencia que estará a cargo de la Sra. Stela Galfiáscoli de De Carolis y con el patrocinio de la Sociedad Dante Alighieri, será recordado el primer centenario del poeta y [illegible] italiano, Gabriel D'Anunzio, de descollante actuación a lo largo de más de medio siglo.

Las múltiples facetas de la formación del homenajeado, están reflejadas en su producción y en su manera de vivir y de actuar, no pudiéndose clasificar ni encasillar ni la una ni la otra en una determinada corriente filosófica o literaria.

Visitó este diario el Dr. Regino López Díaz, sociólogo y periodista

Visitó la redacción de este diario el Dr. Regino López Díaz, director de la revista "Alianza de los Pueblos", quien disertó en el curso preparatorio del IV Seminario Nacional de Sociología sobre los temas: Proyección social del gremialismo moderno" y "Problemas de la medicina en las sociedades en desarrollo industrial".

El Dr. Regino López Díaz, en diálogo con un cronista.

Señaló que los objetivos inmediatos que debe buscar la sociología son hallar las soluciones de los problemas nacionales ya ampliamente conocidos. En síntesis, estos problemas son en lo espiritual la falta de fe general y el estado de angustia, y, en el orden material, la desocupación que aflige a cientos de miles de hogares. La solución es que el pueblo vuelva a tener confianza en las instituciones fundamentales para lo cual deben dar el ejemplo quienes tienen la responsabilidad de la conducción. En las soluciones —estimó el Dr. López Díaz— deben participar todos los sectores de la comunidad, especialmente los denominados factores de poder, siendo menester la plena vigencia de la ley que ampara y obliga a todos por igual para que el pueblo esté dispuesto a realizar sacrificios que beneficien a todos por igual, ya que no se puede exigir el sacrificio general para obtener el beneficio de un solo sector.

Acerca del gremialismo argentino dijo que no es un fenómeno nuevo sino de evolución y citó la reciente constitución de la mesa directiva de la C.G.T. como un ejemplo de cordura y de sentido de la responsabilidad al tener en cuenta las necesidades del país para lo cual, con sentido nacional, hacen los gremios un aporte positivo en la búsqueda de soluciones.

Sobre la medicina en el desarrollo de las sociedades señaló que no cabe el desarrollo económico sino existe el desarrollo integral y que es necesaria una planificación general en la que entre la medicina teniendo, para el caso particular, en cuenta que lo fundamental es producir salud y no tener que curar enfermos. Para ello —desde su exclusivo punto de vista personal— es misión del Ministerio de Salud Pública de la Nación: atender los compromisos sanitarios internacionales; realizar la función normativa por medio de planes; prestar asistencia técnica a las provincias y colaborar con ellas en las grandes luchas sanitarias.

Expresó que la medicina actual debe enfocarse desde los siguientes puntos de vista: medicina preventiva y educación sanitaria; medicina asistencial con una buena distribución hospitalaria que logre además superar el concepto de que los hospitales sólo sirven para atender enfermos, para alcanzar la prestación de otros servicios esenciales y, finalmente, señaló que otro capítulo primordial de la medicina actual era el de la rehabilitación donde queda muchísimo por hacer en el país. Para ello reclamó la colaboración del periodismo en sus distintas formas por ser el medio más idóneo para llegar a la comunidad y poder hacer las campañas de educación sanitaria que el país reclama. En tal sentido el Dr. López Díaz hizo un elogio de las tareas periodísticas con motivo de haberse cumplido recientemente el "Día del Periodista".

Quedaron inauguradas las jornadas pedagógicas organizadas por la A. del Magisterio Católico

Aspecto del público asistente al acto inaugural de las jornadas pedagógicas.

Fueron inauguradas en el día de ayer las jornadas pedagógicas organizadas por la subcomisión de cultura de la Asociación del Magisterio Católico.

Asistieron el presidente del Consejo General de Educación, la presidenta del Consejo Gremial de Enseñanza Privada, inspectores seccionales nacionales y provinciales y una numerosa cantidad de maestros que colmó la sala. En primer término, el Sr. Felizar, presidente de la citada subcomisión, dio por iniciadas las jornadas, refiriéndose a la importancia de la formación y perfeccionamiento docente. Presentó a continuación a la Srta. profesora Marta Salotti, directora general del Instituto Bernasconi de la capital federal, quien disertó sobre el tema "La problemática del lenguaje en la escuela primaria". Los prestigios de que viene precedida esta destacada maestra se confirmaron plenamente. El problema fue analizado en toda su intensidad e importancia y expuesto con la sencillez y claridad que la caracteriza. En definitiva, una sesión de fecundas proyecciones, siendo por lo tanto felicitada por la concurrencia.

El tema de mañana

Mañana a las 18, en el mismo local de San Martín 1621, tendrá lugar la segunda de estas charlas, que estará a cargo del maestro uruguayo Gabriel Vitureira, quien desarrollará el tema: "El niño, patria del arte".

Excelentes resultados da una nueva variedad del sorgo azucarero

Informa el Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria que en el primer año de siembra extensiva, la variedad de sorgo azucarado "Minú Inta", obtenida por la Estación Experimental de Manfredi, ha tenido un excelente comportamiento en cuanto a resistencia a sequía, al par que ha demostrado ser buena productora de grano.

Su baja altura permite el pastoreo directo y sus hojas se mantienen verdes y aprovechables en todo momento. Después de terminado el ciclo vegetativo y realizada la cosecha de semilla, este sorgo azucarado, mantiene los tallos dulces y jugosos, lo que permite que el ganado lo consuma durante el invierno.

"Minú Inta" ofreció en general buena cosecha de grano en todo el país, llegando a alcanzar en algunos lotes treinta quintales por hectárea y se comercializa como si fuera un granífero, además de dejar un valioso rastrojo de aproximadamente 40 toneladas por hectárea.

Si esta variedad se destina a forraje, se aconseja efectuar la siembra a partir de octubre.

LOS ASUNTOS APROBADOS EN SESIONES QUE REALIZO EL CONSEJO INTERUNIVERSITARIO

Los rectores finalizaron ayer sus reuniones en la sede de la Universidad Nacional del Litoral

En la tarde de ayer finalizó la reunión, que había comenzado el viernes por la mañana, del Consejo Interuniversitario Nacional, organismo que integran los rectores de las ocho universidades estatales del país.

Las sesiones tuvieron lugar en la sala del rectorado de la Universidad Nacional del Litoral, en esta capital y fueron presididas por el rector de esta casa de estudios, Ing. Cortés Plá, habiendo asistido los rectores de La Plata, Dr. José Peco; de Tucumán; Ing. Eugenio Viria y de Cuyo, Dr. José Saccone y los vicerrectores de Buenos Aires, Nordeste (Corrientes) y Sur (Bahía Blanca), no habiendo concurrido ni el rector ni el vice de Córdoba.

Cabe señalar que, de acuerdo con las disposiciones vigentes, el Ing. Cortés Plá desempeñará la presidencia del cuerpo durante un mes, hasta la próxima reunión del Consejo, y la secretaría la desempeña por idénticas razones, el secretario general de la Universidad del Litoral.

Principales resoluciones

Cabe señalar que el Consejo Interuniversitario realizó sus deliberaciones en forma secreta y recién al término de las mismas, por la secretaría se informó respecto a las resoluciones.

Entre los asuntos aprobados por el cuerpo, figuran la designación del profesor de la Universidad Nacional de La Plata, Dr. Danilo Vucetich, como representante ante la UNESCO.

Posteriormente, el rector de la Universidad de La Plata, doctor José Peco, hizo conocer un amplio informe sobre estructuración del presupuesto universitario, resolviéndose comisionar a un representante del Consejo, para que estudie el presupuesto que rige en el Ministerio de Educación de Chile, de manera tal que posteriormente, sobre la base de los datos que se obtengan, formular la nueva estructura para el presupuesto nacional.

Fueron fijadas las normas definitivas para la organización de la secretaría del Consejo, cuyo titular será designado en la próxima reunión del cuerpo.

Presupuestos 1963 - 64

Al tratarse aspectos del presupuesto de recursos para el ejercicio 1963-64, se dispuso que el miércoles próximo se haga una reunión especial en Buenos Aires para considerar definitivamente el referido instrumento financiero, para cuyas cifras se fijaron topes máximos.

Consejo de Desarrollo Económico Social

Ante una consulta de la presidencia de la Nación, se dispuso expresar que el Consejo Interuniversitario considera conveniente la creación del Consejo de Desarrollo Económico Social y recomendar a las distintas universidades, que proyecten el aporte que consideren conveniente, al referido organismo.

Pago al personal no docente

El Ing. Cortés Plá, en su carácter de presidente del Consejo, informó sobre el resultado de la entrevista realizada el jueves último con el ministro de Economía de la Nación, a fin de solicitar fondos del Poder Ejecutivo para el pago del escalafón del personal no docente. Luego de un prolongado cambio de opiniones se dispuso entrevistar nuevamente —el Consejo Interuniversitario en pleno— al referido ministro, a su colega de Educación y Justicia, y al presidente de la Nación, para exponerles los serios inconvenientes que se plantean frente al incumplimiento de los compromisos contraídos por el gobierno de la Nación.

Las audiencias se llevarán a cabo el miércoles próximo, en horas de la mañana y de la tarde.

Ante un proyecto de la Universidad Nacional del Litoral, referido a la promoción horizontal del personal no docente, se dispuso requerir la opinión de las restantes casas de estudio.

Delegaciones gremiales

En el transcurso de las deliberaciones, fueron recibidas delegaciones de la Federación Argentina de Trabajadores de las Universidades Nacionales (FATUN) y del Sindicato de Obreros y Empleados del Ministerio de Educación (SOEME), a las cuales se informó sobre el estado de las tramitaciones para el pago de escalafón, aguinaldo, etc.

Por último, cabe señalar que ante los proyectos de reformas del escalafón vigente para el personal no docente, se dispuso ampliar la comisión mixta ya existente y que trata este problema. Esa ampliación se hará con los directores de administración de las Universidades de Buenos Aires y La Plata, para que se aboquen al estudio de la [illegible].

El cuerpo también trató otros asuntos, entre ellos los planteados por la Universidad del Litoral, respecto de la situación originada por la creación del Instituto del Servicio Exterior, bajo dependencia del Ministerio de Relaciones Exteriores, y el secuestro de la película documental "40 cuartos", producida por el Instituto de Cinematografía de esa Universidad. Sobre estos temas, se informó que por la presidencia del Consejo se darán a conocer resoluciones sobre el particular.

Visita a Cayastá

Los integrantes del Consejo Interuniversitario acompañados por el vicerrector y otros funcionarios de la Universidad Nacional del Litoral, visitaron ayer las ruinas de Cayastá, donde fueron recibidos por el director del Museo de Estudios Etnográficos y Coloniales de la provincia, Dr. Agustín Zapata Gollán, quien explicó aspectos de Santa Fe la vieja.

Posteriormente, el Dr. Zapata Gollán agasajó a los visitantes con un almuerzo.

UNIVERSITARIAS

INSTITUTO DE PROFESORADO BASICO

Inscripción para exámenes

Se comunica a los interesados que a partir del día 24 y hasta el 27 de junio en el horario de 9 a 12 y de 15 a 18, se recibirán las inscripciones para exámenes de los alumnos que habiendo cursado el profesorado de Historia y Geografía, adeuden materias.

Los horarios pueden consultarse en las pizarras del Instituto.

CIMBELINO DE WILLIAM SHAKESPEARE

"...has pensado que sería bueno para vos escuchar una obra que dispusiera vuestro espíritu a la alegría y al regocijo". ("La doma de la bravía", Acto I).

Por
Carlos Catania (h.)
Para El Litoral — Santa Fe

Bocetos de vestuario de Richard Pautasso



CON el Decamerón se estremecieron las balbuceantes campanas del Renacimiento. El paganismo de Boccaccio impregna su obra con la experiencia vital. La ironía de sus cuentos carece de remordimientos: provocan hilaridad porque conoce las reglas del juego. En esto se adelanta a Bergson: sus situaciones se pueden interpretar a la vez en dos sentidos totalmente distintos, aunque no siempre [illegible] atención escapa al aspecto moral. Hijo del trescientos, Boccaccio recibe el perdón contemporáneo. Algunos admiradores puritanos apenas si lo acusan amablemente de "irreverente"; el cine lo adopta en 1963. Censurar definitivamente su arte sería negar una serie de genios que recibieron su influencia. El más grande de todos: Shakespeare, cuyas piezas, en su mayoría, fueron urdidas sobre tramas ya existentes; tampoco inventó técnicas originales.

Con una ingenuidad que atribuimos más a una costumbre formal que a una necesidad de fondo, Boccaccio titula sus cuentos con el resumen de la anécdota. Esto, si bien nos informa, impide el placer de la sorpresa que es la sal del entretenimiento (1). En la narración número IX de la jornada primera, anuncia: "Bernabé de Génova pierde su dinero engañado por Ambrosio, y manda matar a su mujer, que es inocente. Ésta se salva, y disfrazada de hombre entra al servicio del sultán. Hace que vaya su marido a Alejandría, y luego de haber conseguido el castigo de su calumniador, torna a vestirse de mujer y regresa con su marido y rica a Génova". Doscientos cincuenta y seis años más tarde, Shakespeare, basándose en este esquema, escribe "Cimbelino", drama en cinco actos, tentación para cualquier director de escena por la variedad de elementos teatrales con que cuenta.

Si Goethe, desalentado en alguna oportunidad, afirmaba que Shakespeare era más adecuado para el libro que para el escenario, es porque quizás no conocía esta pieza, una de las últimas que escribiera junto con "La tempestad" y "Cuento de invierno". Pese a que el cisne no articulaba ya con facilidad el aleteo garboso de otro tiempo, nunca su vuelo fue más "suelto", desprovisto de circunloquios, dinámico y, sobre todo, extrañamente joven. El cuento de Boccaccio, ingenioso y profundo, se transforma en manos de Shakespeare: adquiere la grandeza de su teatro. Shakespeare es un ladrón que devuelve las cosas en mejor estado, porque no crea con ellas, sino sobre ellas. Las crónicas de Hollinshed sobre los reyes ingleses también fueron aquí fuentes de la intriga; según la historia, el cronista se detenía más de una vez en los detalles biográficos de los protagonistas. Buen material. Shakespeare supo reducirlo a sus moldes. Estos ascendientes confluyen: de su combinación surge un mundo nuevo que supera el origen, por el dominio absoluto de una técnica y la impetuosidad de un estilo que no ha sido nunca superado. Sin embargo es preciso reconocer que "Cimbelino", parangonada con otras obras de Shakespeare, es más brillante que profunda: sus exégetas apenas si la rozan de pasada: ni siquiera da pie para poner en tela de juicio su agnosticismo. Todo es claro y simple: tal vez demasiado. Los conceptos son penetrantes, pero en ocasiones intempestivos. Los elementos que la hacen tentadora para una puesta en escena hay que buscarlos por otro lado.

El director, frente a la obra, ha de atenerse siempre a una saludable regla cartesiana: debe analizar, sí, pero no ir más allá de lo que el autor explica claramente, menos aún "buscar" problemas en los que el autor ni siquiera ha pensado. Eso puede venir después. Primero está la idea (una teleología teatral). Toda pieza debe ser recreada, es verdad. Pero recrear no quiere decir inventar, sino volver a crear. Por eso, en última instancia, el director hace lo que el autor quiere (mejor o peor), o desvirtúa la idea y monta otra obra. No obstante, el suyo también es un arte, ya que, si bien infunde vida a una obra que no le pertenece, es dueño de la inspiración que la pone en movimiento.

La lectura de "Cimbelino" confunde, pues hallamos a un Shakespeare desconocido. No obstante los personajes tienen esa realidad objetiva de siempre. Imogena (2) posee la magnitud de Ofelia o de Desdémona, aunque en otro plano. Lo que pasa es que el hilo central del asunto se nos escapa. La idea de esa fidelidad patética de la protagonista, cuyo marido (Póstumo) se halla condenado al destierro, se ve diluido por una serie de acontecimientos, que parecen un poco (o sin el poco) traídos de los pelos. Un gran problema para el director: la acción se dispersa; y si bien todo se enlaza convergiendo finalmente en un acto quinto plagado de concesiones, algo queda flotando y uno se pregunta repetidamente cuál ha sido el objetivo de Shakespeare. Las situaciones transcurren en Bretaña, en varios ambientes del palacio, en Roma, en una comarca montañosa del país de Gales, en plena selva, frente a una gruta. A veces, como ocurre al final del acto tercero, la acción se traslada bruscamente a Roma, sólo para oírse dos o tres réplicas por boca de senadores y tribunos, anónimos como personajes. Figuras como ésta desconciertan. Por otra parte, pareciera que Shakespeare ha querido reunir aquí todos los eslabones sueltos de su larga cadena de personajes. Nadie falta, aunque siempre dentro de una mesura que los hace divertidos. Aparte de Cloten, hijo de la reina, en el que el dramaturgo ha resumido toda la imbecilidad del hombre (no patológica), desfilan también Iachimo (3), el amigo falso, una sombra tenue de Yago de buen corazón; Póstumo, el marido que ama, que sufre y que cela; la reina malvada y envenenadora; el rey Cimbelino, de ambigua personalidad, casi siempre en la luna; Pisanio, el sirviente leal; Belario, un militar en nupcias con la naturaleza, anacoreta de principios equívocos; Lucio, romano, valiente en la derrota, y otros personajes de menor consistencia, como ese Señor 2º, indefinido, pero que nos hace soltar la carcajada. No falta tampoco en la pieza ningún [illegible] excitante: desde la mujer que se disfraza de hombre para cumplir su misión de amor, hasta el truco de esconderse en el cofre con intenciones procaces; desde las escenas melodramáticas (para la sensibilidad de nuestra época), de un romanticismo que exige lo renuncia, hasta el horror de una decapitación bastante arbitraria; desde el remanido ardid del veneno que duerme sin matar, hasta el planteamiento político-social apenas rozado, y resuelto en forma poco convincente. El elemento onírico, la abstracción fantasmal que en "Hamlet" es esencial porque establece la duda, y en "Macbeth" crea la magia de las brujas, es utilizado aquí en el acto V con cierta gratuidad; la hermosura de los versos y la posibilidad de un juego escénico visualmente plástico lo salva de la chatura.

La pieza —salvo el final de acto mencionado— está arquitecturada magistralmente, pero late en ella una puerilidad conmovedora. Esto dicho con un criterio actual, que es el único que puede emplear el director para su análisis con miras al montaje: su tarea consiste en actualizar, y no en apuntalar un muerto. Resulta dificultoso admitir que nos hallemos frente al autor de "Otelo". ¿Dónde se ha metido Shakespeare? En ningún lado, aquí está. Ha rejuvenecido, eso es todo. El último acto parece escrito por un adolescente que resuelve todo con precipitación y felizmente, porque se ha propuesto eso, empecinadamente desde el comienzo. Cimbelino, después de recibir la noticia de la muerte de su esposa, y enterarse por primera vez de los instintos criminales que la poseían, reconoce a sus hijos, perdidos desde hace años, ocultos por Belario para vengar su destierro. La alegría del encuentro es más fuerte que el dolor provocado por la doble cara de la reina, y Cimbelino comienza a repartir perdones: "Perdón es la palabra para todos". Acaba de obtener una victoria impensada sobre los romanos, no obstante: "aunque vencedores, nos sometemos a César y al imperio romano, y prometemos pagar el tributo acostumbrado". Lo sorprendente es que este final, más propio de "Sueño de una noche de verano", se da dentro de un marco realista. Inútil buscar alegorías. Shakespeare juega. Sabe jugar. Tiene ya ganado el derecho a jugar. Es comprensible que los autores no coincidan en ubicar esta obra en determinado género. Tenemos delante nuestro una recopilación de las obras de Shakespeare editada en Madrid; aquí "Cimbelino" figura entre las piezas dramáticas. A su lado, una versión rusa nos la señala como comedia. Si alguna importancia tiene señalar esas contradicciones, es la de conocer las oscilaciones del genio a la caída de su tarde.

Si la obra tienta al director, es justamente por esa simpleza que puede ser exagerada, pero nunca ilógica. Es difícil saberlo, pero creemos que Shakespeare, al escribirla, nunca pensó que estaba creando su mejor obra. No. Fue totalmente consciente. Las acciones son tan accesibles para el actor como fácilmente captables por el espectador. Una excelente "introducción" a Shakespeare, cuya popularidad, al menos en nuestro país, no pasa de ser meramente académica. Es forzoso reconocer que pasan generaciones de espectadores sin enterarse de su existencia. Shakespeare permanece adormilado en los estantes. A todo director le transpiran las manos cuando lo lee: allí hay un dramaturgo que hace palidecer a los trágicos griegos. Ya no pertenece a Inglaterra. Nunca fue privativo. Es nuestro. Es de todos. Habla un lenguaje tan extenso como profundo. Si tuviéramos que utilizar el manoseado e inútil término de "eternidad", lo aplicaríamos a él. Shakespeare eterno. Sí. Está allí. Basta con extender la mano de manera que los siglos salten hechos pedazos, y el pasado bueno, sirva al presente con todo lo que tiene de malo. Sólo así justificamos la Historia y el Arte: cuando la pereza de la muerte es menos fuerte que el requerimiento de la época viva. No hallamos otro sentido para montar un clásico. "Cimbelino" puede ser un buen comienzo (4), siempre y cuando el director supiera extraer esa "modernidad" latente en todo el repertorio de Shakespeare. La tarea del "metteur" no consiste en hacer historia, sino teatro, y el teatro es una cosa viva, actual, nunca una pieza arqueológica. El teatro es como el actor: lo es mientras actúa. Pero el primero, en su "inactividad", pasa a ser literatura. Es una ventaja que no tiene el segundo, que pasa a no ser nada.

Por otra parte, "Cimbelino" posee esa calidad literaria que es común a toda la producción shakespereana. Aún más: ese despojamiento de hipérboles, esa retórica —que abunda por ejemplo en "Lear"—, hace al texto mucho más activo. Ninguno de los personajes tiene los laberintos de un "Hamlet", aunque no faltan esas geniales reflexiones, como las de Póstumo condenado a la horca. Son de un solo bloque y fácilmente comprensibles. Por lo general se tiene un equivocado concepto en cuanto a montar un clásico de esta naturaleza: se piensa que son inabordables. A esta objeción respondemos: una obra mal escrita, mediocre, es más "difícil" de representar que una obra maestra. En esta última los problemas pueden presentarse en otro terreno, pero no en el de la interpretación propiamente dicha. Los personajes son acabados, perfectos, no tienen desperdicio. Hay que bajar hasta el fondo de ellos, es cierto, pero siempre hay una luz allá abajo. En definitiva, claro, todo dependerá del talento. "Cimbelino" es ideal porque balancea la hondura con cierta inocencia. Estas, junto con la imaginación, son las tres cualidades básicas del buen actor, que debe ser un ente sin prejuicios, para penetrar, sorprenderse e intuir. Además la pieza es tan entretenida como el cuento de Boccaccio.

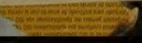
Shakespeare la escribió a los cuarenta y cinco. Murió siete años después. A pesar de su juventud, "Cimbelino" es una obra de su vejez. Es probable que la haya escrito con la nostalgia sobre su pluma: una melancolía por las cosas simples de la vida, después de haberse introducido como nadie, en las profundidades del hombre y de la historia, elevando todos los problemas al plano del arte y de la conciencia. ◆

(1) Creemos que la segunda condición de toda obra es que "divierta". La primera es que sea profunda. Hemos comprobado que toda gran obra siempre es entretenida.

(2) En realidad es la protagonista, y no Cimbelino, o Cimbelina como aparece en otras traducciones.

(3) El Ambrosio de Boccaccio que éste hace morir empalado, cubierto de miel y picado por los tábanos y que Shakespeare perdona.

(4) En otro lugar hemos señalado, también en este sentido, la importancia de "Titus Andronicus".



Colón perdió frente a Arsenal: 2 a 1

Pobre desempeño tuvo el conjunto rojinegro

En una tarde nublada y con suave viento del sector norte jugaron para completar una nueva fecha del torneo de primera división "C", los conjuntos de Colón y Arsenal. Una discreta cantidad de aficionados ocupó las instalaciones del estadio rojinegro en el Centenario.

Los equipos

Al llamado del árbitro, Sr. Enrique Agra, los equipos se presentaron alistados de la siguiente forma:

Colón: Pérez; Larpin y Skorput; Errante, Diz y Pastoriza; López, Debatte, Paletta, Godoy y Pujato. Arquero suplente: Ocampo.

Arsenal: Lunardelli; Berdia y Rinaudo; Fernández, Larrachado y Soldo; Celko, Gil, Santoro, Grondona y Consistre. Arquero suplente: Italiano.

El partido

Efectuado el sorteo de vallas, Pérez ocupó la del sur y Lunardelli la del norte.

Antes de iniciarse las acciones se rindió homenaje a la memoria del extinto Papa Juan XXIII. De acuerdo con la disposición de la AFA, se guardó un minuto de silencio.

Inició el partido moviendo el esférico Debatte con pase a Paletta y éste dio a Pastoriza que alargó a Godoy pero rechazó Fernández.

Hubo avances de ambas delanteras, foul de Larpin que tiró elevado Consistre. En el otro campo córner cedido por Berdia que hizo efectivo Pujato. Seguidamente un violento remate de Pujato pasó rozando el horizontal.

Buena jugada

Pase de Paletta a Godoy y éste a Pujato que disparó un fuerte tiro apenas desviado. Al cumplirse 10 minutos presionaba Colón y en dos oportunidades Debatte primero y Godoy después remataron en forma deficiente. Corner para Colón al rebotar un tiro de Pujato, sin ulterioridades.

Reacción de Arsenal

A los 12', centro de Consistre que cabeceó Santoro, pero logró despejar Larpin. Foul de Pastoriza a Gil; ejecutó el tiro libre Larrachado y detuvo Pérez.

Se luce Pérez

A los 23' Pérez se lució al contener un violento remate de Gil. A continuación Skorput consiguió desbaratar una entrada de Celko en las últimas líneas colonistas.

Nuevamente Pérez cosechó aplausos al atajar un tiro Grondona. En el otro campo, foul de Larrachado a Godoy; tiró Pujato y rebotó en la barrera. Se cumplió la media hora de juego y las acciones seguían deslucidas.

A los 35' foul de Berdia a Debatte ante la línea del cuadro grande. El tiro lo hizo efectivo Larpin y rechazó la barrera.

Dos avances de Godoy y sendos corners cedidos por la visita; se jugaban 40 minutos.

A los 42' foul de Larpin a Gil cerca del área, sin consecuencias.

Gol de Arsenal

Grondona venció a Pérez a los 43 minutos al recibir un pase de Soldo y abrirse la defensa local.

Buen remate de Debatte y Lunardelli saca al corner sobre el horizontal.

El primer tiempo finalizó con este resultado:

COLON 0
ARSENAL 1

Segundo tiempo

Reinició el juego Santoro con pase a Grondona, quien habilitó a Larrachado, pero fue despojado por Debatte. Insistió Arsenal por intermedio de Celko y Gil y Skorput fue obligado a sacar al córner.

En el otro sector avanzó Godoy y centreó; Lunardelli abandonó la valla y frustró una entrada de Debatte. Siete minutos y nuevo córner a favor de Colón. Luego hubo una chilena de Pujato y la pelota fue a las manos de Lunardelli.

Quince minutos y Colón seguía jugando sin ninguna coordinación y con pases totalmente imprecisos.

En el poste

A los 18' Diz fue objeto de foul por parte de Consistre. Se encargó de cumplir el tiro Larpin y su violento shot rebotó en el poste de la valla de Lunardelli.

Se introdujeron cambios en la delantera local que formaba en esos momentos con Paletta, Godoy, López, Debatte y Pujato.

Varios fallos del árbitro originaron protestas de los aficionados locales.

Lunardelli sacó con gran esfuerzo al corner un fuerte remate de Debatte.

Gran peligro para Lunardelli

Sobre la media hora Colón apuró el juego y se notó el cansancio en la extrema defensa de Arsenal. Hubo una serie de pases entre los ágiles colonistas y la defensa visitante se "embotelló". Se produjeron remates de Godoy, López, Pujato y Debatte y rechazo de Berdia. Rinaudo y, en última instancia logró alejar el peligro Lunardelli con un puntapié cuando el arco estaba desguarnecido.

Otro gol de Arsenal

A los 36' avanzó Consistre pero fue despojado por Errante; Celko se posesionó de la pelota y eludiendo al jugador local centreó y Santoro, atento a la jugada, empalmó el tiro y venció a Pérez.

Gol de Colón

Buen avance de López por el centro a los 40' y obligó a ceder corner. Tiró Paletta y hubo un rechazo corto que tomó Godoy y con un remate superó a Lunardelli.

Jugada anulada

A los 44' el árbitro sancionó una supuesta posición adelantada de Godoy, cuando éste recibió un pase de Debatte y anidó la pelota en la red. Hubo grandes protestas de los jugadores colonistas y del público.

El partido finalizó así:

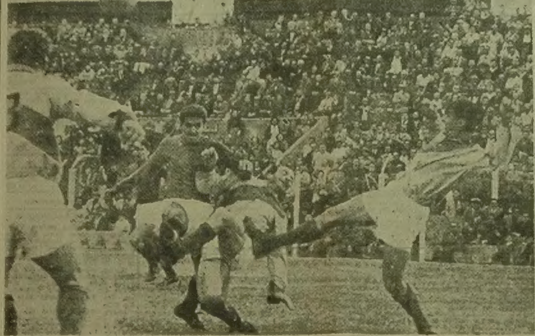
Colón 1
Arsenal 2

La recaudación

La recaudación que se obtuvo en este partido fue de $ 85.200.

Hubo protestas en Colón

Finalizado el partido un grupo de simpatizantes rojinegros hostilizó al juez de raya que marcó infracción cuando el equipo local consiguió un gol —el segundo— que resultó anulado por el árbitro. La situación se tornó tensa y ello determinó que se solicitaran refuerzos a la policía y cuerpo de bomberos.



Una situación de apremio en las cercanías del arco de Arsenal durante el transcurso de la etapa inicial. Un defensor, cayéndose, consigue rechazar, en tanto que un delantero colonista procuraba obtener la pelota. Fue una jugada muy confusa y de riesgo para el arco visitante.

EMPATO RIVER Y CENTRAL SE IMPUSO A BOCA

El primer punto en el torneo perdió el conjunto de Núñez

BUENOS AIRES, 9. — Se jugó la 7a. fecha del torneo superior de la AFA. El puntero River Plate perdió su primer punto en el torneo de 1963 al empatar frente a Huracán. Los resultados de hoy fueron éstos:

River Plate 1
Huracán 1

Cancha de River Plate.
Arbitro: J. L. Praddaude.
RIVER PLATE: Carrizo; Ramos Delgado y Echegaray; Sáinz, Cap y Varacka; Onega, Pando, Artime, Delem y Conceicao.
HURACAN: Avala; Troche y Vidal; Cobilla, Veveril y Schoelder; Sánchez, Rendo, Marchesse, J. J. Rodríguez y Brookes.
En el primer tiempo: no hubo goles.
Goles en el segundo tiempo: a los 30' Onega (RP) de penal, a los 39' Rendo (H).

G. y Esgrima . . . 1
Bánfield 1

Cancha de Gimnasia.
Arbitro: R. Turner.
GIMNASIA Y ESGRIMA: Minotán; Galeano y Marinovich; Davoine, Daniel Bayo y Lejona; Ciaccia, Antonio, Rojas, Diego Bayo y Gómez Sánchez.
BANFIELD: Rigoi; Romero y Manilo; Vázquez, Barale y Villano; López, Boffo, Maldana, Pezzi y Zarate.
Gol en el primer tiempo: a los 18' Pezzi (B).
Gol en el segundo tiempo: a los 30' Ciaccia (G).

Chacarita Jrs. . . . 2
Estudiantes 2

Cancha de Chacarita Jrs.
Arbitro: L. Ventre.
CHACARITA JUNIORS: Cordero; Vázquez e Iñigo; Blanco, Ferro y Guzmán; Torneal, Roldán, Restivo, Rambert y D'Ascenzo.
ESTUDIANTES: Olejnicki; Stagnoli y Chávez; Brittos, Zappa y Madero; Nardiello, Prospitti, Domínguez, Avelino y Bielli.
Goles en el primer tiempo: a los 20' Rambert (Ch.).
Goles en el segundo tiempo: a los 34' Prospitti (E.), a los 36' Rambert (Ch.), a los 42' Bielli (E.).

San Lorenzo . . . 3
Racing 4

Cancha de San Lorenzo.
Arbitro: D. Goicoechea.
SAN LORENZO: Berioldi; Nielsen y Mariotti; Corradi, Albrecht y Paez; Facundo, Oscar Rossi, Carotti, Zárate y Rodríguez.
RACING: Carrizo, Anido y Mesías; Martín, Reynoso y Sacchi; Mattera, Marchetti, San Lorenzo, Oleniak y Belén.
Goles en el primer tiempo: a los 15' Carotti (S.L.).
Goles en el segundo tiempo: a los 15' Mesías (R.), a los 19' San Lorenzo (R.), a los 23' San Lorenzo (R.), a los 27' O. Rossi (S.L.), a los 34' Mattera (R.), a los 44' Carotti (S.L.).

Independiente . . . 3
Vélez Sársfield . . 3

Cancha de Independiente.
Arbitro: A. Coerezza.
INDEPENDIENTE: Trucchia; Navarro y Decaria; Ferreiro, Rolan y Maldonado; Vázquez, Comigliaro, Rodríguez, Savoy y Beny Guagliardi.
VELEZ SARSFIELD: Piassa; Andrade y Dalmao; Avalos, Mareque y Cielinski; González, Bolari, Willington, Zubiat y Genonie.
Goles en el primer tiempo: a los 2' Zubiat (V.S.), a los 17' Zubiat (V.S.), a los 44' Beny Guagliardi (I.).
Goles en el segundo tiempo: a los 4' Mario Rodríguez (I.), a los 12' Solari (V.S.), a los 24' Beny Guagliardi (I.).

Argentino Jrs. . . . 1
Atlanta 1

Cancha de Argentinos Jrs.
Arbitro: A. Bossolino.
ARGENTINOS Jrs.: Bertoni; Valentino y D'Ambrosio; Díaz, Ramaccioni y Mediano; Cancero, Tambasco, Barrionuevo, Puppo y Leñana.
ATLANTA: Gatti; Ciariá y Bonyuk; Vignale, Conde y Bettinotti; Luna, Puntorero, Fernández, Castro y Carotti.
Gol en el primer tiempo: a los 29 Carotti (A).
Gol en el segundo tiempo: a los 4' Tambasco (AJ.).

AFA

1a. RUEDA — 7a. FECHA

EQUIPOS:	J.	G.	E.	P.	Gf.	Gc.	Pts.
RIVER PLATE	7	6	1	—	18	4	13
INDEPENDIENTE	7	3	4	—	15	6	10
ATLANTA	7	4	1	2	9	8	9
ARGENTINOS Jrs.	7	3	2	2	11	11	8
ESTUDIANTES	7	3	2	2	13	11	8
BOCA JUNIORS	7	2	3	2	10	8	7
CHACARITA Jrs.	7	2	3	2	10	9	7
HURACAN	7	1	5	1	8	10	7
RACING	7	2	3	2	10	11	7
VELEZ SARSFIELD	7	2	3	2	9	11	7
BANFIELD	7	—	5	2	5	9	5
ROSARIO CENTRAL	7	1	2	4	8	13	4
GIMNASIA y ESGRIMA	7	—	3	4	6	10	3
SAN LORENZO	7	1	1	5	9	20	3

RECAUDACIONES

River Plate c. Huracán	$ 2.313.000.-
San Lorenzo c. Racing	" 1.662.500.-
Rosario Central c. Boca Juniors	" 1.481.674.-
Independiente c. Vélez Sársfield	" 721.800.-
Chacarita Juniors c. Estudiantes	" 491.910.-
Argentinos Juniors c. Atlanta	" 454.640.-
Gimnasia y Esgrima c. Bánfield	" 397.320.-

PROXIMA FECHA (8a., de la primera rueda):

Boca Juniors c. Gimnasia y Esgrima; Bánfield c. Independiente; Vélez Sársfield c. River Plate; Huracán c. Arg. Juniors; Atlanta c. San Lorenzo; Racing c. Chacarita Juniors; Estudiantes c. Rosario Central.

Nuestra impresión del encuentro entre R. Central y Boca

En nuestra edición de mañana ofreceremos un comentario del partido que hoy disputaron en Rosario los equipos de Rosario Central y Boca Juniors. La situación especial por la que atraviesan esas entidades en el aspecto futbolístico y el interés que en torno a ambas divisas existe entre los aficionados, ha determinado la asistencia de un enviado especial de "El Litoral" al encuentro de referencia.

El equipo rosarino logró un excelente triunfo: 3 goles a 0

ROSARIO, 9. — Desde temprana hora los aficionados fueron colmando las instalaciones de Rosario Central donde se enfrentaron esta tarde Boca Juniors y el conjunto local. En las tribunas populares se notaba que los aficionados boquenses que habían viajado desde Buenos Aires eran numerosos y por cierto se hacían oír.

Al llamado del árbitro, Sr. Juan Brozzi, los conjuntos se alinearon así:

ROSARIO CENTRAL: Andrada; Casares y Cardozo; Aranda, García y Bautista; Storti, Menotti, Juárez, Fernández y Giménez.

BOCA JUNIORS: Roma; Orlando y Marzolini; Simeone, Silveira y Rattín; Corbatta, Menéndez, Del Vecchio, Rojas y González.

Se inicia el encuentro

A Juárez le correspondió poner en movimiento la pelota, cumpliéndose inmediatamente y de acuerdo a lo resuelto por la A.F.A., un minuto de silencio en recordación del Papa Juan XXIII.

El primer avance correspondió a Central, y Menotti, con tiro de larga distancia, obligó a Roma a ceder el primer tiro de esquina.

Cuando se cumplía el primer cuarto de hora, Fernández debió abandonar el campo lesionado, pero después de ser atendido volvió al campo a los 23' de juego.

Gol de Central, a los 44'

Cuando todo hacía prever que el score se mantendría en blanco, la defensa boquense cedió corner. Lo ejecutó Giménez, Juárez "peinó" la pelota y Menotti con un fuerte cabezazo superó a Roma, conquistando así el primer gol del encuentro. Antes de finalizar la primera etapa, García, centro medio de Central, estuvo a punto de superar nuevamente a Roma. Su tiro de larga distancia dio en el travesaño y el rebote fue contenido por el arquero boquense.

Dos expulsados

Seguidamente el árbitro expulsó a Fernández y Rattín, por agresión mutua, quedando en consecuencia con 10 jugadores cada equipo.

Resultado primer tiempo

ROSARIO CENTRAL 1
BOCA JUNIORS . . . 0

El segundo período

Del Vecchio puso en movimiento la pelota. Al 1' avanzó Central y Orlando sobre la misma línea del área tocó con la mano; el árbitro concedió el tiro libre y...

Segundo de Central

Menotti ejecutó la pena, el fuerte tiro rebotó en la barrera boquense y nuevamente Menotti tiró fuerte sobre el arco de Roma, superando la pelota al arquero y quedando así concretado el segundo gol de Central.

Tercero de Central

Cuando se cumplían 13' de esta etapa Storti avanzó por su costado, despidiendo un fuerte tiro cruzado que superó ampliamente a Roma, concretando la tercer conquista de su conjunto.

Sin variantes en el score se cumplieron los minutos restantes finalizando la lucha con el siguiente marcador.

Rosario Central . . . 3
Boca Juniors 0

Roy Emerson se adjudicó el certamen de Barcelona

BARCELONA, 9 (UPI). — Roy Emerson, número uno de Australia y del mundo, ganó el torneo internacional de tenis "Conde E. Godó", al imponerse en la final al raqueta hispano J. M. Couder, por 0/6, 6/4, 6/3, 4/6 y 6/3.

San Lorenzo tiene nuevo entrenador

BUENOS AIRES, 9 (UPI). — Después de rescindir los contratos de los señores Pablo Amándola y Adolfo Mogilevsky, preparador técnico y adiestrador físico respectivamente de los equipos que conforman el plantel profesional de los "santos", los directivos de la entidad de Boedo resolvieron reemplazarlos por José Barreiro, quien hace un tiempo desempeñara igual función en San Lorenzo.

Tal situación se debe a las bajas performances realizadas por el primer equipo en el campeonato de primera división de la AFA. En un intento por mejorar las cosas, es que la comisión directiva ha puesto a Barreiro en sus funciones.

Italia se impuso a Austria en fútbol

VIENA, 9 (UPI). — El seleccionado de fútbol de Italia venció por la mínima diferencia al de Austria, en partido disputado hoy en el Stadium Prater ante 45.000 espectadores. El único tanto fue marcado por el medio izquierdo Trappatoni a los once minutos de la etapa complementaria.

PRIMERA "C"

1a. RUEDA — 12a. FECHA

EQUIPOS:	J.	G.	E.	P.	Gf.	Gc.	Pts.
ALL BOYS	12	9	1	2	30	12	19
TALLERES	12	8	3	1	28	12	19
VILLA DALMINE	12	7	3	2	21	14	17
ALMAGRO	12	6	3	3	23	16	15
Alte. BROWN	12	6	3	3	28	17	15
Def. DE BELGRANO	12	7	1	4	20	15	15
L. N. ALEM	12	4	6	2	19	16	14
COLON	12	5	2	5	15	14	12
EXCURSIONISTAS	12	5	2	5	16	22	12
Arg. DE QUILMES	12	5	3	4	16	12	11
B. CENTRAL	12	3	3	6	22	22	11
ARSENAL	12	3	4	5	27	28	10
LINIERS	12	2	6	4	19	25	10
FLANDRIA	12	3	3	6	21	32	9
EL PORVENIR	12	3	2	7	14	25	8
Def. DE CAMBACERES	12	2	3	7	13	20	7
COLEGIALES	12	1	4	7	18	31	6
RIESTRA	12	1	4	7	12	29	6

PROXIMA FECHA: (13a., de la primera rueda)

Flandria c. Def. de Belgrano; Riestra c. Colegiales; Alt. Brown c. Alem; Cambaceres c. Almagro; Villa Dálmine c. Arg. de Quilmes; El Porvenir c. Talleres; All Boys c. Colón; Arsenal c. Liniers; Excursionistas c. Barracas Central.

Primera División "B"

1a. RUEDA — 13a. FECHA

EQUIPOS	J	G	E	P	Gf	Gc	Pts.
MORON	13	7	3	3	31	20	17
D. ESPAÑOL	12	4	4	2	28	17	16
F. C. OESTE	12	7	2	3	21	12	16
PLATENSE	12	6	3	3	24	14	15
SARMIENTO	13	5	5	2	16	13	15
D. ITALIANO	12	4	6	2	23	18	14
QUILMES	12	6	2	4	21	20	14
SAN TELMO	13	5	4	4	27	19	14
LOS ANDES	12	4	4	4	15	16	12
TEMPERLEY	12	5	2	5	20	18	12
CENTRAL CORDOBA	12	4	3	5	17	21	11
UNION	12	5	1	6	26	25	11
DOCK SUR	13	4	2	7	19	36	10
LANUS	12	3	3	6	16	23	9
N. O. BOYS	12	4	1	7	19	26	9
N. CHICAGO	12	2	3	7	14	26	7
TIGRE	13	1	4	8	19	34	6

PROXIMA FECHA (14a. de la primera rueda)

Dep. Español c. Dock Sur; F. C. Oeste c. Temperley; Unión c. Lanús; N. O. Boys c. Central Córdoba; Quilmes c. Sarmiento; Los Andes c. Dep. Italiano; Dep. Morón c. Chicago; San Telmo c. Platense. Libre: Tigre.

F. Balmanión ganó la "Vuelta de Italia"

MILAN, Italia, 9 (UPI). — Franco Balmamión resultó hoy triunfador en la Vuelta Ciclista a Italia, por segundo año consecutivo.

La última etapa de esta vigésimoprimera competencia fue ganada hoy por Antonio Bailetti. Sólo tres ciclistas extranjeros llegaron al final de la vuelta este año.

Bailetti llegó primero a la meta en la etapa final, en el velódromo de Vigorelli, superando a Rino Benedetti, en tres horas 38 minutos 30 segundos, su velocidad media fue 37,689 kilómetros por hora en el trayecto de 138 kilómetros que comenzó en Brescia.

Muestra de fotos en el Jockey Club

Mañana a las 19.30 será inaugurado en el Jockey Club el salón nacional de la Federación Argentina de Fotografía 1962, entidad ésta que agrupa a los fotoclubs del país.

El Grupo Foto Cine "La Peña" ha sido designado por la FAF para la presentación de esta muestra, que permanecerá habilitada al público hasta el 18 del actual. Se ha invitado a concurrir a aficionados y público en general.

En Rafaela perdió El Quillá el invicto

RAFAELA, 9 (Enviado). — En un encuentro de acciones intensas y parejas el primer equipo de Independiente de esta ciudad superó a El Quillá por 5 goles contra tres. En esa forma el conjunto santafesino perdió su condición de invicto en el torneo superior de la Unión Santafesina de Rugby. Ambos equipos brindaron una excelente demostración de juego que agradó a los numerosos aficionados que lo presenciaron.

En cuarta división, Charoga venció a Independiente por 25 a 0.

Palmeiras venció a Botafogo por 2 a 1

FLORENCIA, (Italia), 9 (UPI). — Palmeiras batió a Botafogo por dos a uno en el match de apertura llevado a cabo anoche por el torneo de fútbol "Ciudad de Florencia".

Al cumplirse el primer período ambos equipos brasileños estaban empatados en cero tantos.

Los scores (todos en la segunda mitad) fueron: Vava de Palmeiras, a los 10 y de nuevo a los 15 minutos y Amarildo de Botafogo a los 25 minutos mediante un tiro penal.

Tiros de esquinas, 2 a 6 para Botafogo.

El partido fue la mayor atracción del torneo, en dos partidos recientes llevados a cabo en Brasil, Botafogo venció a Palmeiras dos a uno en Río de Janeiro y empataron uno a uno en San Pablo.

Otros equipos compitiendo en el mismo torneo son: el Fiorentina, de Florencia y el Vojvodina de Yugoslavia, equipo que accedió a participar a último momento después que el Zaragoza de España canceló su entrada en el mismo.

El match entre Fiorentina y Vojvodina está programado para el 12 de junio y los dos matchs finales se llevarán a cabo el 15, la alineación fue la siguiente:

BOTAFOGO: Manga; Demaria y Nilton Santos; Joel, Airton y Rildo; Garrincha, Jailton, Jair, Amarildo y Zagalo.

PALMEIRAS: Valdir; Djalma Santos y Djalma Dias, Geraldo, Zequinha y Tarcisco; Jolinhose, Vilio, Vava, Topazinho y Nilo. Referee fue Angelini, de Florencia.

El tiempo bueno, el nivel de juego excelente. Público 30.000 personas. Antes del partido se le obsequió a Lulinho una medalla de oro y la casaca que usó cuando jugaba por Fiorentina y participó en la obtención de un campeonato de la Liga.

Alem se impuso hoy a Cambaceres por 3 a 1

Gral. RODRIGUEZ (Pcia. Buenos Aires), 9. — Se jugó en esta localidad un partido por el campeonato de primera división "C" de la AFA finalizando con el triunfo de Alem sobre Cambaceres por 3 goles a 1.

Colón de San Justo se impuso a Atenas

SAN JUSTO, (C). — Para completar la séptima fecha del campeonato oficial de la Liga Santafesina de Fútbol se midieron hoy en esta ciudad los conjuntos de Colón y Atenas.

El encuentro fue controlado por el árbitro J. E. Przyjucki y los conjuntos se presentaron integrados así:

Colón San Justo: Marcuzzi; Angeloni y Sahbag; Acosta, Mansilla y Medina; Sanvido, Tolosa, Brasca, Perussini y Mendoza.

Atenas: Rabiolo; Bevegni y Galussi; Villarreal, Betique y Komiak; Chemes, Rabiolo, Villarreal, Romero y Pesante.

En el transcurso del primer tiempo, a los 8' y 32' Brasca puso en ventaja a su equipo. La etapa finalizó con el triunfo parcial de Colón de San Justo por dos goles contra cero.

En el segundo, a los 2' Tolosa, a los 21' y 31' Mendoza conquistaron sendos tantos para los locales y a los 34' descontó Villarreal de penal.

En consecuencia se impuso Colón de San Justo por cinco goles contra uno de Atenas.

Torneo interescolar de juegos en masa

Se llevaron a cabo en las instalaciones del club Unión los torneos interescolares de juegos en masa organizados por la Inspección de Educación Física del Consejo General de Educación.

Participaron en dichas pruebas alumnos que cursan el 4º grado como máximo y que no han cumplido 12 años.

Los resultados fueron los siguientes: Varones: 27 equipos participantes: 1º) Escuela Nº 139, "Stephenson", 2º) Escuela Nº 465, "Escalante", terceros: escuelas Nº 5 "López y Planes" y Nº 136, "Denis".

Niñas: 27 equipos participantes: 1º) Escuela Nº 15 Garay. 2º) Escuela Nº 139, Stephenson; terceros: escuelas Nº 38, Brig. López, y 570, Echagüe.

De Argentina y Méjico rechazaron un pedido

LAUSANA (Suiza), 9 (UPI). — La Federación Internacional de Natación rechazó a Méjico y Buenos Aires, como posibles sedes para los juegos de 1968, debido a que la primera ciudad está situada a gran altura y la segunda tiene en su contra otros factores de clima.

Central Alto Verde derrotó a Nueva Chicago por 2 goles a 1

Se cumplió esta tarde otra fecha por el certamen amateur de fútbol organizado por la Federación Santafesina de Fútbol. En un buen encuentro Central Alto Verde derrotó en su cancha al equipo de Nueva Chicago por dos goles contra uno.

Los demás partidos arrojaron el siguiente resultado:

San Lorenzo . . . 2
Liverpool 2

Cancha de San Lorenzo.
Arbitro: Arroa.
SAN LORENZO: Durán; Gómez y Pavón; Carpe, Souza y Alegre; Pereyra, Martínez, Pascolli, Osley y Zárate.
LIVERPOOL: Ortiz; Rafanielle e Isaías; Chetta, Carrizo y González; Miño, R. Canali, Gaboardi, Franco y Canel.
Goles en el primer tiempo: a los 24' Pascolli (S.L.) y a los 35' Franco (L.).
En el segundo tiempo: a los 10' Zárate (S.L.) y a los 12' Carrizo (L.).

Dep. Español . . . 1
R. de Janeiro . . . 2

Cancha de Central Centenario.
Arbitro: Franco.
DEPORTIVO ESPAÑOL: Castillo; Agüero y Arias; Loque, Martínez y Esquivel; Cristaldo, Pereyra, Genolet, Suñé y Milana.
RIO DE JANEIRO: Agüero; Enríquez y Figueroa; Passini, Gómez y Spelman; J. Figueroa, Ramírez, Mieres, Biassone y Menna.
En el primer tiempo: a los 20' Menna (RJ), a los 42' Genolet (Dep.E).
En el segundo tiempo: a los 25' Menna (RJ).

Cochabamba 1
Granaderos 2

Cancha de Barranquitas.
Arbitro: Godoy.
COCHABAMBA: Juñeno, Tinesti y Passini; Boricci, Doello y Pérez; Correa, Bauzo, Pérez, Escobar y Di Teodoro.
GRANADEROS: Vázquez; A. Luque y Panigotti; Hermoso, Bustos y F. Luque; Parpal, R. Marinacci, Martínez, A. Marinacci y Pombo.
En el primer tiempo: a los 15' Di Teodoro (C.) de penal.
En el segundo tiempo: a los 8' Parpal (G.) de penal y a los 21' Martínez (G.).

Mayoraz 2
Suipacha 2

Cancha de Liverpool.
MAYORAZ: Lima; Maglianesi y De Santi; Armellini, Pérez y Alvarez; Porich, Mellit, Montenegro, Abraham y Lartiga.
SUIPACHA: Romero; Angelini y Pérez; Micucci, Calestrari y Fernández; Molina, Maggi, Rossi, Piedrabuena y Lencina.
En el primer tiempo: a los 6' Maggi (S.), a los 8' Mellit (M.), a los 25 Mellit (M.) y a los 36' Rossi (S.).
En el segundo tiempo: a los 33' expulsados Maglianesi (M.) y Lencina (S.).

C. Alto Verde . . . 2
Nva. Chicago . . . 1

Cancha de C. Alto Verde.
Arbitro: Sánchez.
CENTRAL A. VERDE: Duré; P. Cabrera y J. Cabrera; Caballos, Cardoso y Ponce; R. Descalzo, O. Descalzo, Bourgarón, Díaz y Pérez.
NUEVA CHICAGO: Odall; Grimaldi y Perassitti; Fernández, Chaudá y Roldán; Ferreyra, Acosta, González, Chagas y Lencina.
En el primer tiempo: a los 3' Díaz (C.A.V.), a los 18 Pérez (C.A.V.) y a los 30' Ferreyra (N. Chicago).
En el segundo tiempo no hubo goles.

Sacachispas 1
C. Centenario . . . 3

Cancha de Federal.
Arbitro: Alderete.
SACACHISPAS: Molina; Gómez y Sosa; Torrielli, Salomón y Moncada; Gagliessi, López, Funes, Torrielli y García.
C. CENTENARIO: Alvarez; Scalzo y Moscardini; Larrosa, Iriarte y Mellit; Welshen, Barón, Sánchez, Gómez y Mendoza.
Goles en el primer tiempo: a los 30' Barón (CC) y a los 38' Funes (S).
En el segundo tiempo: a los 40' Mendoza (C.C.) y a los 42' Gómez (C.C.).

Hip. Rafaela

1a. CARRERA (1.100 Ms.)
Anulada

2a. CARRERA (1.000 Ms.)
1o. MEDITADO, 56 kilos, al cuidado de O. Moncada; 2o. Paramini, 55; 3o. San Emilio, 54; 4o. Buen Naipe, 52. No corrieron: Volpino, Escarceo, Campiña, Mariscal Tito y Meloch. Sports: del 1o. $ 4.90 y 2.10; del 2o. $ 2.10. Ganada por 1/2 cuerpo. Tiempo: 1' 7". Jockey: C. de la Mata.

3a. CARRERA (1.100 Ms.)
1o. ISAURA, 54 kilos, al cuidado de R. Pieroni; 2o. Chantala, 57; 3o. Guatemalteca, 54; 4o. Baitracio, 57. No corrieron: Divina y Notrina. Sports: del 1o. $ 2.40 y 2.00; del 2o. $ 3.60. Ganada por varios cuerpos. Tiempo: 1' 8" 4/5. Jockey: R. Payán.

4a. CARRERA (1.300 Ms.)
Anulada

LIGA SANTAFESINA DE FUTBOL

1a. RUEDA — 7a. FECHA

EQUIPOS:	J.	G.	E.	P.	Gf.	Gc.	Pts.
C. RACING	7	7	—	—	22	7	14
UNION	7	7	—	—	26	7	14
SANJUSTINO	6	5	—	1	19	8	10
COLON (S. J.)	5	3	—	2	14	13	6
GUADALUPE	6	2	2	2	16	17	6
COLON	7	2	1	4	15	14	5
ATENAS	7	1	2	4	17	27	4
GIMNASIA	5	—	3	2	6	10	3
CHACARITA	6	1	—	5	10	25	2
F. C. S. F.	6	—	2	4	12	23	2
SAN ISIDRO	6	—	2	4	12	18	2

PROXIMA FECHA (8a. de la primera rueda)

Colón c. Colón (S.J.); San Isidro c. Gimnasia y Esgrima; Chacarita Juniors c. F.C.S.F.; Sanjustino c. Ciclón-Racing; Sp. Guadalupe c. Unión. Libre: Atenas.